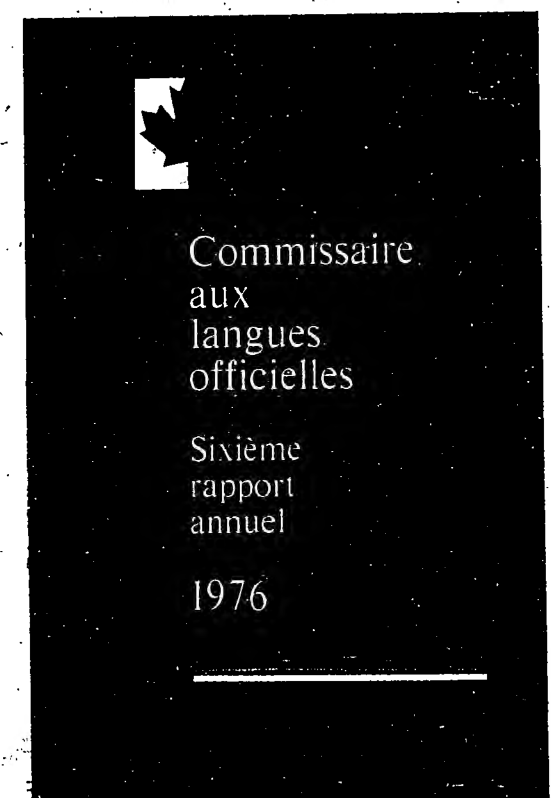
LE FRANCO

Le seul journal de langue française de l'Alberta **Depuis 1928**

Vol 14 No 35 *Vendredi 14 septembre 1979* *50¢* *16 pages*

La loi sur les langues officielles a dix ans.

Une réforme cosmétique???



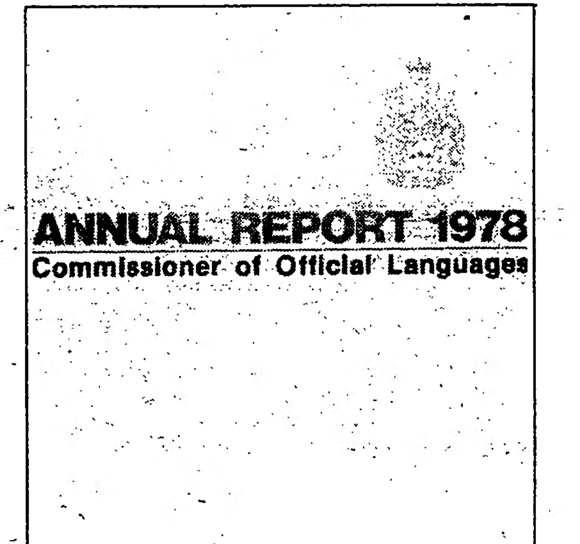
Fondé en 1969, le Bureau du Commissaire aux langues officielles fête cette année son dixième anniversaire.

«Cet anniversaire ne déchaînera sans doute pas l'enthousiasme du public, a déclaré M. Yalden, commissaire, il permet néanmoins de souligner que, sur le plan linguistique, les Canadiens sont beaucoup mieux servis par le Gouvernement Fédéral qu'ils ne l'étaient il y a à peine dix ans.»

Voici dix années donc, le 7 septembre 69, pour être précis, la Loi sur les langues officielles du Canada était acceptée par le Parlement. Et, petit à petit, le Bureau du Commissaire, chargé de veiller à ce que les organismes fédéraux se conforment à la fois à la lettre et à l'esprit de cette Loi, suit son petit bonhomme de chemin, sans grand enthousiasme du public canadien, à ce qu'il semble, mais sans grands éclats non plus. «A bien des points de vue, a insisté M. Yalden, la réforme linguistique ne fait que commencer. Il s'agit d'un lent processus d'évolution qui ne peut être le fait des seules mesures législatives.»

L'une des grandes améliorations du Bureau du Commissaire aux langues officielles est certainement l'établissement des deux bureaux régionaux. Le premier, fondé en janvier 1977, à Moncton, rayonne sur toutes les provinces de l'Atlantique, quand le second, installé à Winnipeg (Manitoba), couvre l'Ouest canadien et les Territoires du Nord-Ouest.

Le budget annuel de ce Bureau s'élève à 3.5 millions de dollars. Une maigre somme comparée aux 500 millions qui ont été dépensés au cours des dix dernières années pour l'ensemble des activités gouvernementales régies par cette loi: telles que les frais de traduction des publications fédérales, l'enseignement des deux langues officielles aux fonctionnaires, et l'aide aux associations provinciales.



Le public tant bien francophone qu'anglophone ne déborde pas d'enthousiasme. Sa participation est aussi inégale. Le Bureau du Commissaire aux Langues Officielles cite en exemple le cas de l'Ontario qui, comparé aux autres provinces, supporte nettement plus le travail de ce Bureau. Enfin les francophones s'y intéressent un peu plus que les anglophones.

Aux termes de ces dix années d'existence de cette loi et les dépenses de l'ordre de 500 millions qu'elle a occasionnées, certaines questions se posent:

- Tout cet argent a-t-il été bien employé?
- N'aurait-il pas mieux fallu le mettre à la disposition d'un développement culturel et éducationnel plus intense des minorités de langues francophones?
- Est-ce que ces affiches bilingues ne finissent pas tout simplement par irriter la majorité anglophone inutilement?
- Quel est le bilan? Un succès? Une réforme cosmétique?

•Lauréats

Trois francophones parmi les lauréats de l'examen de français obligatoire du Ministère de l'Education

Voir page 5

•Bonnyville

50 IEME ANNIVERSAIRE DE BONNYVILLE

14 et 15 septembre

vendredi 14 septembre

20 heures Tour de chants à l'église Saint-Louis
En vedette: Cécile Vallée

samedi 15 septembre

midi: Ouverture officielle des festivités
Dîner au «drop-in centre»
14h: Ouverture officielle du centre civique
Présentation du drapeau de Bonnyville
16h30: Dégustation de «beef on the bun» sur la place publique
18h: apéritifs
19h: Banquet suivi d'une soirée dansante

•Calgary

La paroisse Sainte Famille s'apprête à recevoir une famille de réfugiés.

voir page 5

•Edmonton

Deux journées de stages théoriques et pratiques en théâtre.

voir page 4

Une gamme de films français au programme du «Festival International du Film» au théâtre Princess.

voir page 4

«Racines»

«RACINES», premier volume d'une série de trois vient de sortir des presses du Ministère de l'Education de l'Alberta

une critique en page 3

COURRIER DEUXIEME CLASSE

SOMMAIRE

FRANCO-ALBERTAINS

Cette semaine

- Claire Landry, femme gérante
- Gertrude Laing, la dame des années 1963-1970

Page 8

Editorial

DIRECTEUR–REDACTEUR Maxim Jean-Louis ADMINISTRATION Francine Gagné

Dix ans après la loi sur les langues officielles

Pas de volonté politique de l'appliquer dans les faits

RIEN NE DONNE une idée de l'état de la politique linguistique canadienne comme la lecture des différents rapports annuels du Commissaire aux langues officielles. Une constatation s'en dégage chaque année avec une évidence de plus en plus embarrassante: la Loi est là, mais Ottawa n'a pas eu la volonté politique de la faire passer dans les faits.

Dans un communiqué marquant le dixième anniversaire de l'entrée en vigueur de la Loi sur les langues officielles, le commissaire aux langues Max Yalden, tout en notant que cet anniversaire «ne déchaînera sans doute pas l'enthousiasme» ne parle tout de même d'une «décennie de progrès lent mais sûr vers la réforme linguistique au Canada».

Septembre 1969. Cela nous reporte au tout début de la décennie Trudeau à la naissance d'un mythe tenace au Canada anglais, celui du «French Power». Auparavant, il y avait eu l'enquête sur le bilinguisme et le biculturalisme commandée par le premier ministre Pearson et que le chef conservateur du temps, John Diefenbaker, dénonçait comme un gaspillage d'argent et d'énergies, la commission B&B présidée par Laurendeau et Dunton. Dès février 1968, le premier ministre Pearson annonçait que son gouvernement endossait les recommandations de la commission d'enquête.

Les travaux de la commission portaient sur toutes les facettes de la question linguistique: aspects proprement linguistiques, sociaux, politiques et économiques. Mais c'est la question du bilinguisme qui devait retenir l'attention du gouvernement Pearson et, par la suite, du gouvernement Trudeau. En juillet 1969, le chef conservateur Robert Stanfield ayant réussi, non sans mérite, à faire taire les oppositions virulentes à l'intérieur de sa propre formation, la Loi sur les langues officielles est adoptée par les Communes avec l'appui de tous les partis politiques. Son objet: conférer à l'anglais et au français un statut, des droits et des privilèges égaux comme langues du Parlement et du gouvernement du Canada. Elle entrait en vigueur deux mois plus tard.

Selon Max Yalden, prototype même du fonctionnaire froidement rationnel, presque terne comparé à son prédécesseur Keith Spicer, qui cultivait à loisir les mots méchants et les fleurs de rhétorique, ce serait utopie de croire qu'une loi puisse à elle seule transformer les mentalités et tenir lieu de réforme linguistique. La route sera longue et les résultats dépendront autant de la volonté des citoyens que de la capacité de leadership des gouvernements.

UN CURIEUX SILENCE

Et dans son dernier rapport, celui de 1978, M. Yalden soulignait en février dernier, à deux mois des élections générales: «Alors même que le débat constitutionnel risque de s'éterniser, un curieux silence règne à Ottawa autour des réformes linguistiques jadis et naguère pressantes...»

UNE POLITIQUE QU'ON DEFAIT

Hors Québec, la Loi des langues officielles a souvent été perçue comme une façon de faire avaler le français aux anglophones et de privilégier les francophones - forcément bilingues- dans la haute fonction publique. En dix ans, le gouvernement Trudeau n'a pas réussi à faire comprendre au Canada anglais, notamment dans l'Ouest, que la réforme linguistique ne visait qu'à permettre à des citoyens unilingues de s'adresser à leur gouvernement fédéral dans leur langue. Les statistiques de la Fonction publique fédérale prouvent par ailleurs clairement que les francophones sont bien loin d'une représentation équitable dans les cadres supérieurs de la bureaucratie fédérale. Dans le même temps, le gouvernement Trudeau a amputé de 12.5 millions en 1979 les sommes qu'il consacrait à la formation linguistique des fonctionnaires. Il a reporté à 1983 l'échéance de ces même programmes. Il avait tout d'abord décidé d'abolir le printemps dernier les primes au bilinguisme versées aux fonctionnaires, reconnaissance tangible du bilinguisme comme critère de compétence, échéance qu'il a ensuite retardée à la fin de 1979 à la toute ville de la dernière campagne électorale.

Au niveau même des principes, la Loi sur les langues officielles, qui se voulait le monument de la décennie Trudeau, n'a pas pu résister au seul assaut juridique dont elle a été l'objet: la rocambolesque crise du français dans l'air.

Perçu par son créateur et par le bureau du Commissaire aux langues officielles comme le fondement et la synthèse du bilinguisme à la canadienne, l'article 2 de la loi stipule que «l'anglais et le français sont les langues officielles du Canada pour tout ce qui relève du Parlement et du gouvernement du Canada; elles ont un statut, des droits et des privilèges égaux quant à leur emploi dans toutes les institutions du Parlement et du gouvernement du Canada.»

UNE CELEBRE BATAILLE JUDICIAIRE

C'est sur ce principe d'une évidente limpidité que les gens de l'air ont entrepris leur célèbre bataille judiciaire contre le ministre des Transports du cabinet Trudeau, Otto Lang, qui venait à la veille des Jeux Olympiques de plier devant les pressions teintées de racisme des contrôleurs et des pilotes anglophones. C'est sur ce même principe que le député libéral Serge Joyal s'est appuyé pour défendre les Gens de l'air contre Air-Canada.

Dans un premier jugement, le juge en chef de la Cour supérieure, M. Jules Deschênes faisait droit aux revendications des Gens de l'Air, concluant que le français et l'anglais, en vertu de cet article 2, jouissent d'une égalité de statut comme langues de travail et comme langues de services. Le juge Marceau de la Cour fédérale devait plus tard interpréter cet article comme une simple déclaration d'intention du gouvernement, tandis que son collègue le juge Pratte émettait des réserves sur le statut officiel des deux langues comme langue de travail. Ce dernier poussait même l'humour jusqu'à soutenir doctement que pilotes et contrôleurs se voyaient traiter également dans les faits puisqu'ils étaient tenus de parler la même langue au travail...

L'UNE DES PIRES CRISES CANADIENNES

Comme s'il n'avait pas endossé la position de son ministre des Transports, le premier ministre Trudeau a par la suite décrit la «crise du français dans l'air» comme l'une des pires que le Canada ait connues depuis la conscription. Mais il n'en refusait pas moins en octobre 1977 de donner suite à un projet de loi (C-202 soumis par un de ses propres députés. Pierre de Bané, pour préciser justement les fins de cet article 2 ainsi que d'autres éléments de la Loi sur les langues officielles, cela malgré la promesse faite dans son discours du Trône du même mois de modifier et de clarifier cette loi.

Puis sont venus le grand projet constitutionnel «Le temps d'agir», les palabres fédérales-provinciales, le rapport Pépin-Robarts sur l'unité canadienne et les élections générales du 22 mai.

En somme, si le grand monument politique de Pierre Trudeau est resté après dix ans à l'état de chantier, cela tient tout autant à la résistance du Canada anglais qu'à la conviction profonde de M. Trudeau de régler la crise de l'unité canadienne par la réforme linguistique. Dans un premier temps le Canada anglais a encaissé la réfrome pour calmer l'agitation québécoise et contrer la montée souverainiste. Après un certain 15 novembre, on s'est dit hors Québec que les reculs politiques arrivaient trop tard et on s'est tourné vers un autre messie, Joe Clark, dont on ne voit pas encore très bien comment il parachèvera le chantier linguistique canadien.

Paul Longpré
(LA PRESSE, 8 septembre 1979)

LE FRANCO
Le seul journal de langue française de l'Alberta Depuis 1928

Journal hebdomadaire publié le vendredi.
Membre de l'Association de la presse francophone hors Québec et des hebdos régionaux.

Siège Social

Suite 6, 10014 - 109 e Rue
Edmonton, Alberta
T5J 1M4

Téléphone 423-5672

Tarif Abonnement

Les abonnements au Canada
$ 12.00 pour un an
$ 20.00 pour deux ans
$ 15.00 à l'étranger

Le Franco-Albertain

Se vend 50 cents l'exemplaire.

Courrier de deuxième classe enregistrement No. 1881

HEURE DE TOMBEE
VENDREDI
10 heures

LETTRES AU FRANCO

Faites-nous parvenir vos opinions, vos suggestions, vos commentaires favorables ou pas.

Nous ne publions que les lettres et les textes qui sont dûment signés.

Ecrivez-nous à:

Le lecteur a la parole
LE FRANCO
10014 - 109 Rue
Edmonton, Alberta
T5J 1M4

LE FRANCO est toujours prêt à considérer des textes que peuvent vouloir soumettre ses lecteurs. Tout intéressé devrait par contre discuter au préalable avec la rédaction de tout projet. Ceci pour éviter des dédoublements et des déceptions que peut causer un manque d'espace.

Le français ça va?



Dû à un retard du courrier (notre chroniqueur linguistique, M. Monod nous fait parvenir ces articles d'Europe où il est en année sabbatique de l'université), nous ne pouvons pas vous offrir cette semaine la chronique «LE FRANCAIS? CA VA».

LA DIRECTION

Mot du silencieux

- On comprend que certains artistes tirent vanité de se savoir incompris. Compris, ils seraient démasqués.
- Une mauvaise critique, en soi, nous blesse moins que de savoir qu'elle fera la joie de nos ennemis et même de nos amis.

Albert Brie (le mot du silencieux)

«RACINES» : agréable mais insuffisant

par Evelyne Foëx-Olsen

«I Know, the need for roots...»

Ces mots de Roland Journey (La fortune aux larges ailes, La presse Universelle, Paris, 1975) expriment le besoin pour tout individu, tout groupe humain, de se créer des racines; d'où le titre, «Racines», de l'attrayant volume d'où est tiré cet extrait (p. 275) tout récemment sorti des presses du Ministère de l'Education de l'Alberta, et préparé par un comité formé des professeurs Roger Motut et Pierre Monod, de MM Marcel Lavallée et Adrien Bussière.

Ce volume est le premier à paraître d'une série de 3 ouvrages dont les 2 autres sont destinés aux écoles: «Moissons» préparé à l'intention des élèves sera assorti d'un livre destiné au maître.

«Racines» est plus particulièrement dédié aux adultes dans le but, précise le professeur Roger Motut dans sa préface, « de leur faire connaître quelques auteurs de langue françiase qui se sont inspirés de l'Ouest canadien dans leur oeuvre.»

Dans cette intention, les auteurs de «Racines» nous présentent un certain nombre d'extraits d'oeuvres aussi variées que celles de Frédéric Rouquette, Gabrielle Roy, Georges Bugnet et Guy Pariseau, pour ne citer que quelques auteurs parmi la vingtaine d'écrivains sélectionnés.

La présentation du volume, soignée et agréable (la maquette de la couverture est particulièrement attrayante) sert avantageusement ce dessin en invitant le lecteur à jeter un coup d'oeil à l'intérieur. Malheureusement il est facile de prévoir que celui-ci restera sur sa faim après avoir parcouru les extraits choisis à son intention: en effet, aucune note ne permet de situer le passage détaché dans l'oeuvre; aucun renseignement n'est fourni sur l'auteur lui-même: qui est-il? D'où vient-il? Est-il natif de l'Ouest? y est-il venu comme colon, missionnaire, explorateur?

Aucune indication n'informe le lecteur sur la place de l'auteur dans la littérature de son époque, parmi les écrivains de sa génération. Le manque de temps pour la préparation de l'ouvrage est, paraît-il à l'origine de cette importante lacune. Quoiqu'il en soit, il est déplorable qu'une publication de cet intérêt, qui s'inscrit à l'intérieur d'un vaste projet d' Alberta Education (qui est d'initier les élèves au patrimoine littéraire de différentes cultures) et qui se propose de nous faire découvrir nos écrivains de langue française de l'Ouest, se contente d'un travail de compilation (tout excellent qu'il soit) et d'une reproduction d'extraits froidement soumis à l'appréciation du lecteur. C'est peu, pour le mettre en appétit!

Nous n'insisterons pas sur le peu d'originalité du titre(bien que suggestif, «Racines» ne fait pas moins figure de cliché depuis la vulgarisation du «best-seller» du même titre), mais nous ne pouvons nous empêcher de témoigner de notre surprise, à la lecture d'un passage du roman de Marguerite Primeau «Dans le muskeg» intitulé (p. 152) «La bagote de Popol». Dans ce passage humoristique, le récit se termine sur un conseil que le joyeux Hyppolite donne à ses amis, et qui reproduit ici, laisse le lecteur perplexe. On dirait qu'il manque quelque chose... Et il manque effectivement quelque chose! Une phrase a été omise: la dernière phrase du récit d'hyppolite Ducharme, page 32 du roman de Marguerite Primeau aux éditions Fides, (Montréal, 1960) ligne 19: « Sa dernière batch va être ben trop parfumée, sauf vot' respect.»

(La dernière batch en question étant un tonneau d'alcool de céréale dans lequel la femme du distillateur, une «sauvagesse», a pris un bain pour déjouer la police montée).

Pourquoi cette omission qui prive le lecteur d'une conclusion savoureuse? Simple négligence (mais alors, quelle négligence, car avec cette omission c'est le sens très clair du conseil d'Hyppolite qui disparaît) ou... CENSURE? ? ?

Laissons au lecteur le plaisir de comparer les deux textes, original et sa reproduction.

En résumé, un bon travail de recherche, des morceaux souvent bien choisis, et surtout... un volume agréable à l'oeil dont la jaquette agrémentera votre bibliothèque. C'est insuffisant, et on le regrette. Car on attendait plus d'un ouvrage dont le but présente un réel intérêt.

Des cours pour adultes francophones

Le 24 septembre prochain, les cours d'éducation permanente offerts en français aux adultes francophones d'Edmonton entameront leur dixième année d'existence.

L'an passé, sur les 23 cours proposés, 19 avaient fonctionné , pour un total de 300 personnes. cette année, ces mêmes 23 cours sont offerts, mais il faudra attendre la fin des inscriptions pour savoir si chacune de ces classes aura bien les 8 élèves nécessaires à son déroulement.

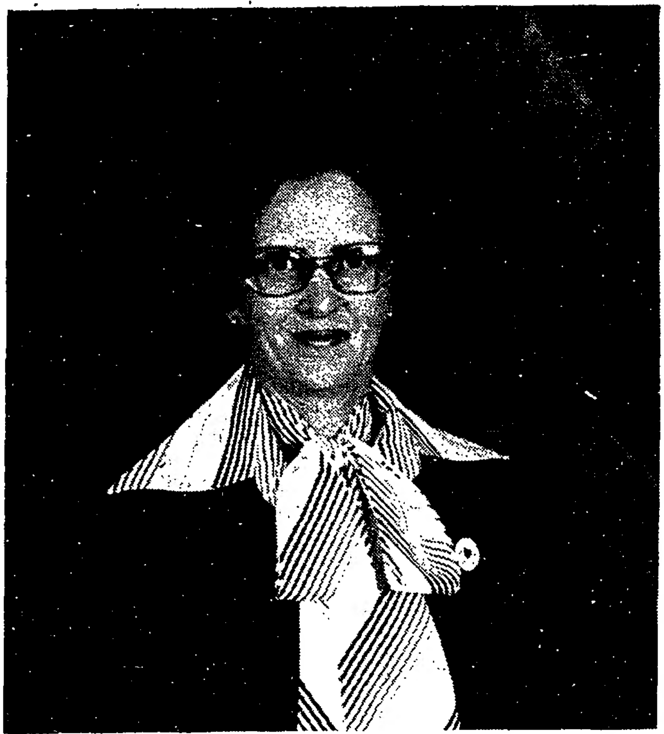
Les classes sont divisées, dans le programme, en trois catégories: «intérêt personnel,» «art et artisanat», et enfin, «développement» personnel, et ont une durée de 6 à 8 semaines, à raison d'une heure par semaine. Deux sessions, comme l'an passé, seront donc organisées; la première allant de septembre à la mi-novembre, et la seconde de janvier au mois de mars.

Ces cours pour adultes dépendent directement du «Continuing Education» des écoles catholiques, et sont donnés en soirée, à l'école J.H. Picard. Les professeurs sont tous qualifiés et diplômés. La plupart enseignent à l'Université, à la Faculté Saint-Jean, ou encore à l'école J.H. Picard même.

«Nous ne pouvons prévoir l'effectif que nous auront, a déclaré Mme Gabrielle Baillargeon, coordonnatrice du programme, mais nous pensons avoir au moins autant de succès que l'an passé. D'un autre côté, a-t-elle ajouté un peu plus tard, il est difficile de prédire si toutes les classes porposées auront lieu, et, si non, quelles seront celles qu'il nous faudra annuler, car j'ai déjà remarqué que certains cours, qui, l'an dernier, n'attiraient pas grand monde, ont, cette fois, beaucoup plus de succès; il en est ainsi notamment pour le programme «étude de l'opéra», et aussi «histoire des Français en Amérique».

Il est à prévoir, par contre, que certaines personnes dites de l'âge d'or, sont anxieuses de connaître les classes qui auront au moins huit inscriptions payées, car ces dernières pourront alors bénéficier du cours gratuitement.

Si vous êtes de ces gens qui cherchent une occupation manuelle, intellectuelle, ou tout simplement un peu d'exercices physique, ce programme est pour vous. Entre la cuisine canadienne française, l'éducation physique, le ski de fond, la couture la poterie, le tissage, la psychologie de l'adolescent, ou le cours de français, et bien d'autres encore, sans doute trouverez-vous là ce que vous recherchiez ..



Mme Baillargeon, Coordonnatrice

par Silvie Pollard-Kientzel



Joyeux anniversaire de naissance

LE 19 SEPTEMBEE

M. Wilfred BILEAU, St-Albert
Mme Irène BOISVERT, Girouxville
M. R.M. CHADBOURNE, Calgary
M. Fernand DE CHAMPLAIN, Legal
M. Laurent DION, Calgary
Mme Inge FREUND, Calgary
M Maurice GAGNON, St-Isidore
M. Jean-Paul MARCHAND, St-Paul
M. PHilippe OLIVIER, Fort McMurray
M. Ivan PLOURDE, Calgary
M. François ROBILLARD, Edmonton
M. Henry SIMARD, Falher

LE 20 SEPTEMBRE

M. Olivier BEAULIEU, Lethbridge
M. Albert BOUCHARD, Calgary
M. J. Alphonse BROUSSEAU, St-Vincent
Mme Louisa DESPINS, Guy
Mme Diane DUBOIS-ERICKSON, Strathmore
Mme Gertrude DUVAL, Edmonton
M. Omer GAUVIN, Kelowna, B.C.
M Jean-Pierre GRENON, Edmonton
M. Gaston LAMBERT, Nampa
M. Robert J. LARAMEE, Hinton
Mme Agnès LEGAULT, Girouxville
M. Gérald A. TELLIER, Bonnyville

LE 21 SEPTEMBRE

M. Benoit D. ARCAND, Bonnyville
M. Elie BERGEVIN, St-Albert
Mme Lorraine BREAULT, Ardrossan
M. Ephrem DOUCET, Edmonton
M. Jacques J. DUSSEAULT, Vimy
Mlle Carmen FORTIN, Edmonton
Mme Antoinette GOUTIER, Joussard
M. Marcel JACQUES, St-Paul
M. Florent JETTE, Calgary
M. Maurice MAILLOUX, St-Paul
M. Donald Paul NOLAND, Edmonton
Mme Marianne OUELLETTE, Ste-Lina
Mme Alice PEARSON, Marie-Reine
Mme Micheline RIVARD, Calgary
M. Ladislas RODRIGUE, Marie-Reine
Mlle Yolande RONDEAU, Bonnyville
M. Brent THORBURN, Lethbridge

LE 22 SEPTEMBRE

Mme Maryse ARSENAULT, Calgary
Mlle Yvette BRUNEAU, Edmonton
M. Pierre-Paul BUGEAUD, Edmonton
Sr Teresa BUHLER, c.s.c., Edmonton
M. Adrien COTE, Falher
M. Eugène DEMERS, Bonnyville
M. Yves Paul FOURNIER, Calgary
M. Bernard GAMACHE, Bonnyville
M. Luc J. LANTHIER, Edmonton
M. Edouard P. RONDEAU, Bonnyville
Mme Anki SONDERKAMP-JINTES, Legal
M. Gérard TURCOTTE, Falher

LE 23 SEPTEMBRE

M Roger BELAND, McLeannan
M. Léon BLANCHETTE, Vimy
Mme Rita BERNARD, Falher
M. Albert COMEAULT, Calgary
Mlle Gisèle DUPUIS, Edmonton
M. Amédée FORTIER, Falher
Mlle Anne GAUTHIER, Edmonton
Mme Paulette HACHEY, Falher
M. Roch JACOB, Tangente
Mme Kathleen KENNEDY, Edmonton
Mme Adrienne LAPOINTE, Bonnyville
M. Pierre MAHE, Mallaig
M. Gilbert PARENT, Edmonton
Mme Jeanne Denise PRIEGERT, Edmonton
Mme Etha E. RICHARD, Plamondon
Mme Micheline SCHNEIDER, Edmonton
Mme Alvine ST-JEAN, Red Deer
Mme Danielle THOMAS, Edmonton

LE 24 SEPTEMBRE

Dr Louis-Aimé ARES, Edmonton
Mme Florence BEAUNOYER, Bonnyville
Mme Elizabeth CHENARD, Tangente
M. Gilbert LAUZE, Falher
Mlle Céline MOISAN, Lethbridge

Etre membre de l'A.C.F.A. c'est une nécessité pour tout Franco-Albertain déterminé à le rester.

Membership et informations 429-7612, 10008-109e rue, Edmonton, Alberta T5J 1M4

Festival International du film

Deux mois complets de cinéma voilà ce qu'offre le Festival International du Film qui aura lieu au Théâtre Princess en septembre et octobre prochain.

Ce Festival a commencé au début du mois de septembre, avec «The First Time,» un film de Claude Berri. En tout, plus de trente films, qui ont tous déjà fait leur preuve quelque part dans le monde, et souvent une peu partout. Et c'est ainsi que bien des spectateurs auront le plaisir de revoir «Coming Home», avec Jane Fonda et Jon Voight, «Viridiana», de Louis Bunuel, ou encore la série de la fameuse «Pantère Rose.»

Tout festival ne pourrait se dire international, s'il ne présentait aucun film francais, ou, en tout cas, francophone. Et le Théâtre Princess en a tenu compte. En effet, s'il n'y aura aucun de ces films en octobre, durant le mois de septembre, quatre longs métrages présentés au public francohpone, soit douze représentations.

Le 6 septembre, c'était, «La bonne année», de Claude Lelouch, puis le 13, «Mon Oncle», un film qui dévoile tout l'humour de Jacques Tati. Le 14 et 15, un véritable chef-d'oeuvre de Yves Robert: «Salut l'Artiste», définitivement à voir ou à revoir. Et enfin, l'hommage aux longs métrages français s'achèvera le 25 septembre, lorsque des francophones retrouveront une fois encore Claude Lelouch, mais cette fois, dans «Smic, Smac,Smoc».

Fêtes Jubilaires chez les soeurs de la Providence

Les Soeurs de la Providence d'Edmonton célébreront le 22 septembre prochain, les 70,60,50, et 25 années de vie religieuse de huit de leurs soeurs.

Ce sont Soeur Elisabeth Auclair (S.Marie Philippe), et Soeur Anne Corcoran (S.Mary Leonarda) qui fêteront leur 70ème année au service du Seigneur. Soeur Aurore Allaire (S.Adéodat-de-Milan), et Soeur Noella Fagnan(S.Marie-Prosper), entameront leur 60 ans dans l'ordre de la Providence. Soeurs Yvette Milette (S. Céline-de-la-Présention) et Emilia Fortier (S.Denise-Lucille) célèbreront elles, 50 années, alors que cela fera 25 ans que les soeurs Evelyn Dechant (S. Damiana) et Andrea Arsenault (S. Camelia) sont Soeurs de la Providence.

Ces fêtes jubiliares auront lieu au Centre Providence à Edmonton, où la célébration eucharistique sera faite à 11 heures, dans la matinée.

TFE

Pour la première fois, le Théâtre français d'Edmonton organise des ateliers, véritables stages théoriques et pratiques.

A raison de trois dans l'année, ces ateliers s'étendront sur deux jours pleins; les 29 et 30 septembre, les 8 et 9 décembre et les 8 et 9 mars. Ils sont entièrement gratuits, c'est-à-dire que tout est au frais du Théâtre Français d'Edmonton, y compris nourriture et hotel, et sont ouverts à toute personne des régions de l'Alberta, ayant un quelconque intérêt pour le théâtre.

Pour le premier de ces stages, sont déjà inscrits une quinzaine de personnes, venant de Legal, Calgary, et Rivière-La-Paix...

Le programme est très complet, allant du cours de dramaturgie (composition dramatique), à l'expression corporelle, en passant par l'étude du son et musique, le maquillage et même un spectacle dans un théâtre de la ville. De nombreux professionnels des différents domaines traités durant les ateliers seront là pour offrir aux stagiaires un peu de leur savoir.

Actualités

Des francophones de Calgary en aide

Bientôt, une famille vietnamienne viendra fouler le sol ferme de Calgary...

En effet, un groupe de paroissiens de l'église Sainte Famille de Calgary s'est proposé à parrainer une famille de 5 à 6 membres.

«Pour le moment, a déclaré Mme Lise Goodhart. Présidente du projet, nous ne savons pas grand chose. Nous en sommes en fait au point où notre demande auprès des autorités canadiennes a été acceptée, mais où il nous faut patienter pour enfin recevoir une réponse concrète, qui devrait nous parvenir à la mi-novembre.»

Les trente personnes activement engagées dans ce projet s'occupent actuellement d'amasser des fonds: «Il nous faut environ 10,000 dollars par mois, et ce pour une période d'un an, sans parler des meubles, de la maison, et des vêtements qu'il nous faudra procurer» a expliqué Mme Goodhart.

«Nous avons des enveloppes spéciales que les paroissiens peuvent trouver dans l'église lorsqu'Ils y viennent à la messe, et certaines personnes adressent également des chèques à notre mouvement maintenant appelé «Action-Réfugiés». Toutes les donations sont reconnues, et donc, exonérées d'impôt, a continué Mme Goodhart.

Profitant de la rencontre de tous les Franco-calgariens, les 28 et 29 septembre prochains «Action-Réfugiés» et tous ses membres auront leur stand, et, par un système de vente et de loterie, essayeront de remplir un peu plus la caisse.

«En plus de ce stand, a insisté la présidente du projet, nous avons l'intention de faire un bazar, quelques jours auparavant, où les gens apporteront absolument tout ce qu'ils veulent, du lit à l'assiète, et même de la nourriture ou encore des bibelots ou objets de toute sorte. Nous ferons un tri, au fur et à mesure que les gens donneront, et nous garderons tout ce qui peut être utile à la famille, comme la vaisselle par exemple, et vendrons le reste, du genre pâtisserie ou petit napperon.» En quelque sorte, il s'agira d'une foire miniature, où les gens viendront aussi bien pour donner, qu'acheter.

Voilà pour ce qu'il y a des projets immédiats de cette action. La suite, et bien, il faudra patienter pour savoir. La seule chose définitive, c'est qu'au moins un membre de cette famille parlera le « français, puisque le voeu premier de «Action-Réfugiés» était clair: le chef de famille doit être francophone. Cela sera-t-il facile de combler un tel souhait? Tout probablement. A en croire le bureau gouvernemental de l'action en faveur des réfugiés indochinois, entre 15 et 25% des réfugiés parlent le français.

Rencontre 79

• Calgary

Plusieurs centaines de francophones et de francophiles de Calgary se réuniront au Kinsmen Centre les 28 et 29 septembre prochains.

Cette rencontre, nommée «Rencontre '79», a pour but de faire rencontrer et de rencontrer. «Il y a beaucoup de francophones qui ne nous connaissent pas, et que nous ne connaissons pas» a déclaré Mme Françoise Brigliadori, coordonnatrice. «C'est un premier point, et ensuite, beaucoup de ces gens ne se connaissent pas plus entre eux. C'est donc dans le but de combler ce manque de contact entre francophones d'une même ville, que le Comité culturel a créé le projet.»

En fait, l'idée n'est pas totalement nouvelle. Déjà en 1973, une rencontre de ce genre avait eu lieu à Calgary même. A présent, les Franco-calgariens parlent de faire du projet une rencontre annuelle. Mais il est bien difficile, il faut avouer, de décider d'une telle chose avant même de savoir comment se déroulera «Rencontre 79». Mme Brigliadori elle-même hésite: «Souvent, une activité annuelle s'affaiblit, parce qu'avec la routine qui s'y établit, les gens se blasent et y perdent tout intérêt. Je pense donc que l'idéal serait d'attendre qu'ils oublient la dernière rencontre avant d'en projeter une suivante.»

Pour cette année, l'idée première d'honorer l'enfant, n'a pas été abandonnée, puisque la première journée sera entièrement organisée pour les élèves des 8 écoles bilingues de Calgary. «Ils viendront participer aux jeux et aux différents ateliers donnés par des volontaires, durant la journée du vendredi. Leurs professeurs les accompagneront puisqu'il s'agit d'un jour scolaire,» a annoncé Mme Brigliadori.

C'est à 7h00, ce même vendredi, qu'aura lieu l'ouverture officielle de «Rencontre 79», suivi d'un spectacle de variétés, puis d'un vin et fromages.

Les activités reprendront le samedi matin, avec, une fois encore des ateliers pour enfants dans un cadre non plus scolaire, mais familial, avec, dans un même temps, les stands de toutes sortes, et une exposition artisanale. Il y aura également une projection de film, et un second spectacle.

Ce sera à 16h15 que l'Assemblée annuelle de la Société Franco-canadienne de Calgary élira son nouveau conseil administratif, et notamment son Président. Le banquet qui suivra mettra fin à la rencontre.

Trois lauréats francophones

Trois des quatre étudiants qui ont le mieux réussi l'examen de Français donné par le ministère de l'éducation, sont des francophones. Il s'agit de mesdemoiselles Lorraine Ulliac, de Plamondon, Brigitte Blaondel, d'Edmonton, et Louis Chalifoux de Morinville.


Mlle Brigitte Blondel d'Edmonton.

Cet examen était obligatoire pour tous les élèves du grade 12 apprenant le Français, et a eu lieu le 5 juin dernier.


Mlle Lorraine Ulliac de Plamondon.

Théatre Français d'Edmonton

Cher(e) ami(e) du Théâtre Français d'Edmonton.

En ce dixième anniversiare du T.F.E., nous vous invitons à vous joindre au public déjà imposant de notre Théâtre, ou à renouveler votre abonnement. Vous trouverez ci-jointe une présentation de notre répertoire ainsi que toutes les indications concernant la façon de devenir un (une) abonné(e) du T.F.E.

Vous n'avez qu'à remplir la formule ci-jointe et à la retourner avec un chèque. Etant donné que le coût de la vie augmente, le T.F.E. a décidé d'établir de nouveaux prix pour cette année, c'est-à-dire.

A la porte: 4.25 dollars - Adulte
: 3.00 dollars - Etudiant/Age d'or

Billet de saison
: 17.00 dollars - Adulte
: 12.00 dollars - Etudiant/Age d'or

Comme vous voyez, le billet de saison vous donne droit à SIX spectacles, pour le prix de quatre!

Vous avez avantage à répondre le plus tôt possible, car nous vous ferons parvenir vos billets dès que nous recevrons votre fiche et votre chèque. Notre premier spectacle aura lieu le 19 octobre 1979, et la date limite pour répondre à la présente fixée au 15 octobre.

Encourager le T.F.E., c'est aider un organisme dynamique qui fait tout en son pouvoir pour développer la culture françiase en Alberta.

Voici notre saison de comédies!

Vendredi 19 octobre 1979 (série A) **Auditorium**
20, 21, 26, 27, 28 oct. **Faculté St-Jean**
«GEORGES DANDIN»
Comédie en trois actes de Molière. Une farce qui paraît au premier abord destinée seulement à faire rire, se révèle cependant chargée de graves problèmes sociaux et moraux. Le tout donnant à la pièce une résonnance particulière et fascinante.

Vendredi 23 novembre 1979 (série A) **Auditorium**
24,25, 30 nov. et 1 et 2 déc. **Faculté St-Jean**
«LE PETIT PRINCE« d'Antoine de St-Exupéry
Un très poétique «il était une fois...», une étonnante fraîcheur pour l'Année Internationale de l'Enfant, mais pas seulement pour des enfants!

Vendredi 18 janvier 1980 (série A) **Auditorium**
19,20,25,26,27 janvier. **Faculté St-Jean**
«DES POMMES POUR EVE»
Comédie en 6 tableaux de Gabriel Arout, d'après les récits d'Anton Tchekhov. Auteur très demandé et très populaire, Tchekhov nous offre un spectacle extrêment drôle, avec une tendresse et un charme remarquables.

Vendredi 22 fév. 1980 (série A) **Auditorium**
23,24, 29 fév. et 1, 2 mars **Faculté St-Jean**
«LES DEUX VIERGES»
Comédie en trois actes de J. Bricker et M. Lasaygues. Un petit boulevard traité avec vivacité et humour.
OU «PIEGE A REBOURS» d'Ira Levin
Une comédie policière en 2 actes qui vous fera mourir... de rire!
(NOTRE CHOIX SE FERA D'APRES LE CHOIX DE LA MAJORITE DES ABONNES).

Mercredi 9 avril 1980 (série A) **Théâtre Rice du Citadel**
10,11,12,13 (mat. et soir) avril
LA POMME **THEATRE D'A COTE**
Divertissement scénique en 2 tableaux de G' Astalos. On pourrait la surnommer «comédie à fond sérieux», car il s'agit de la victoire d'Eve sur un Adam démuni; dans une interprétation moderne

---

Vendredi 16 mai 1980 (série A) **Théâtre Walterdale**
18,20,22, 23, 24 mai
«LES BELLES-SOEURS» THEATRE D'A COTE
Comédie en 2 actes de Michel Tremblay. Cette création québécoise bien connue sera réaliser en collaboration avec le Théâtre Walterdale donnant une oeuvre d'une grande humanité avec une note souriante.

De manière à assurer une assistance plus régulière à chaque représentation, nous aimerions que vous choisissiez votre soirée de théâtre pour notre saison 79-80.

SERIE A - PREMIERE (premier vendredi)
SERIE B - premier SAMEDI
SERIE C - premier DIMANCHE
SERIE D deuxième VENDREDI
SERIE E - deuxième SAMEDI
SERIE F - deuxième DIMANCHE

Vous pouvez changer de série en nous donnant 24 heures de préavis.

Pour obtenir vos billets de saison, vous n'avez qu'à compléter la formule ci-dessous, la détacher et la retourner avec un chèque payable au:

THEATRE FRANCAIS D'EDMONTON
8406 - 91e Rue
Edmonton, Alberta
T6C 4G9

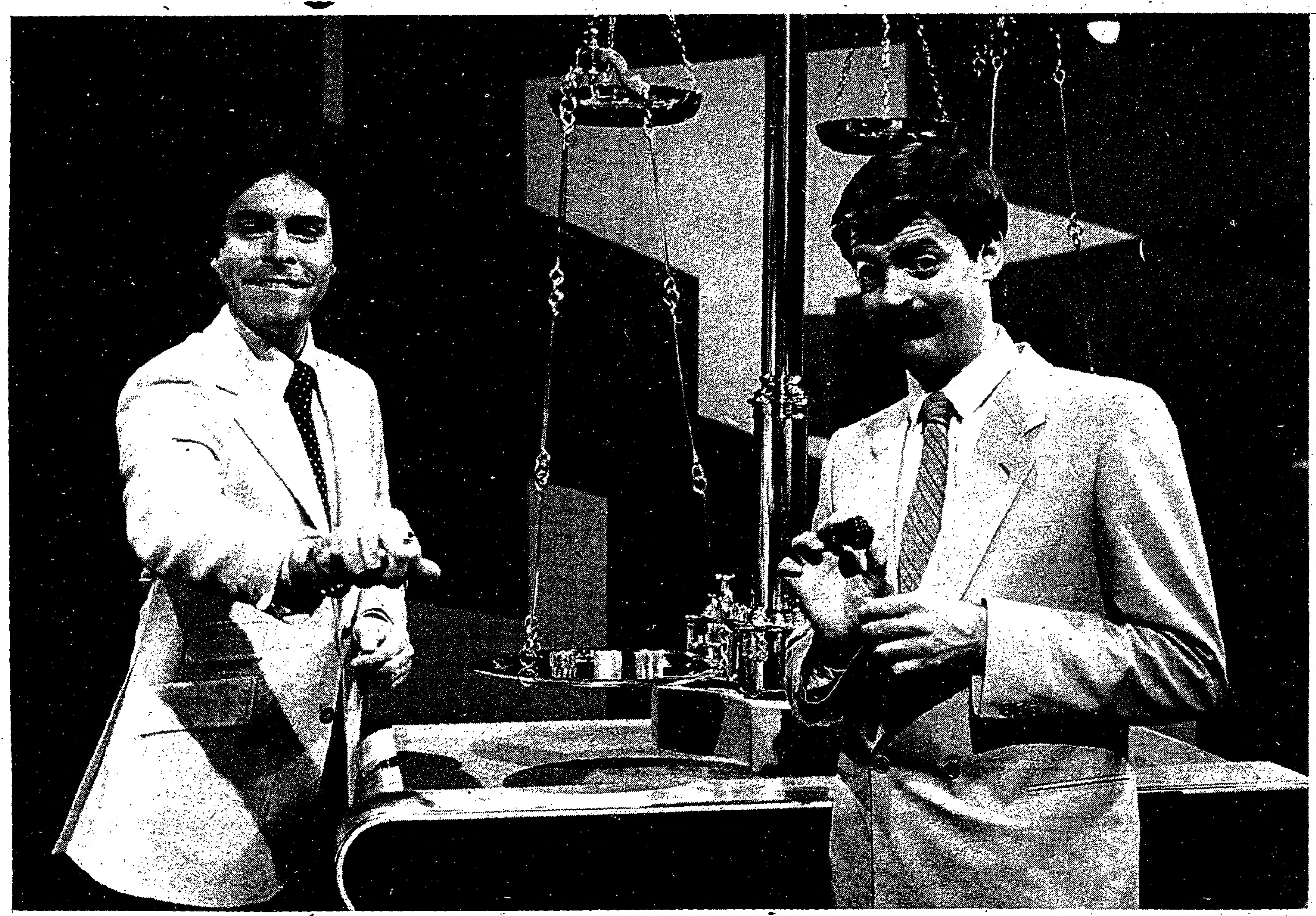
Pour toute information supplémentaire téléphoner au: 469-0829

Mon choix pour le deuxième spectacle:
«Piège à rebours» ☐ «Les deux vierges» ☐

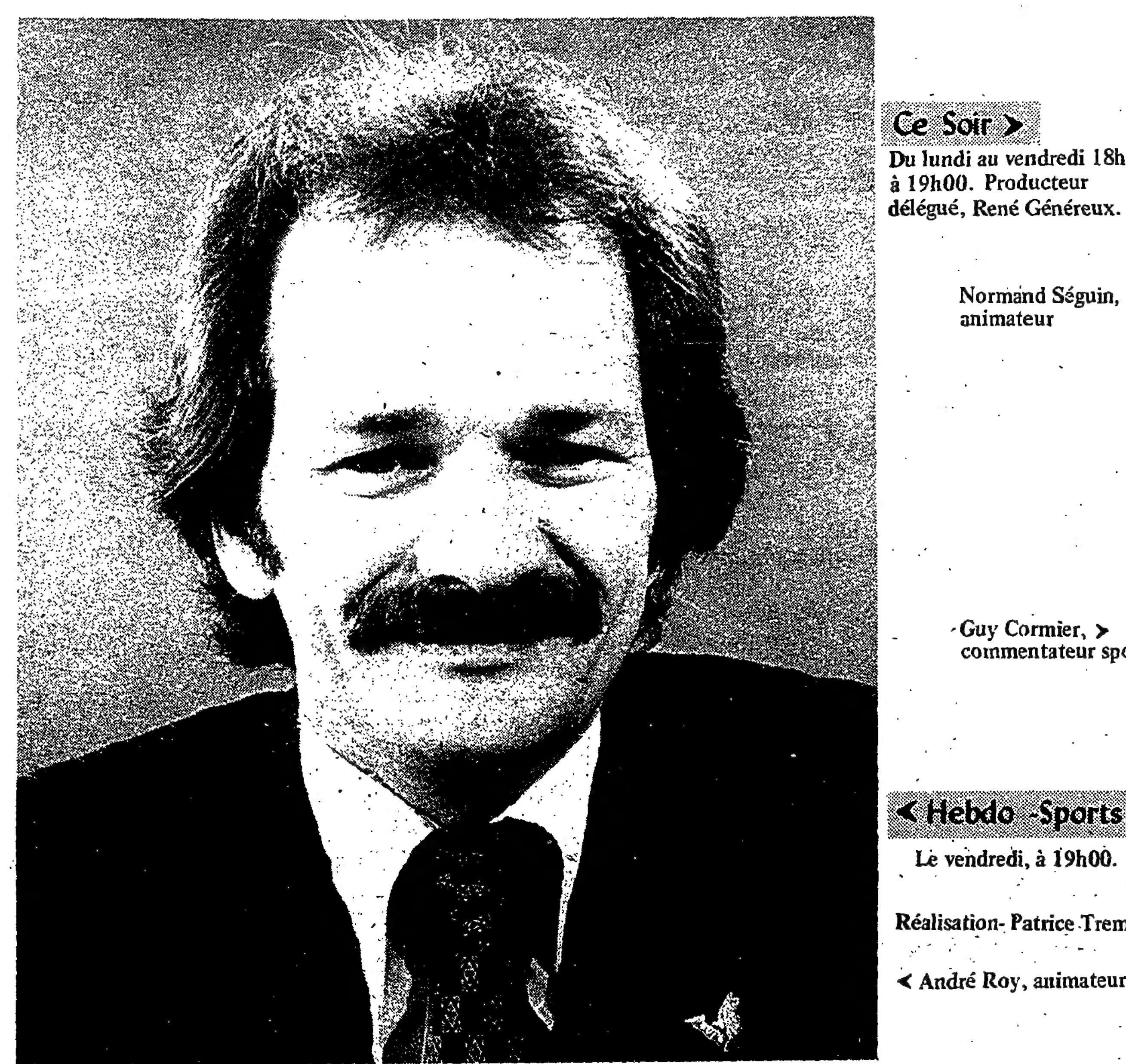
Je désire.........billets de saison - adulte à 17.00 ch.
.... billets de saison - étud./âge d'or à 12.00 dollars ch. j'inclus le montant de ....pour ces billets de saison.

SERIE DESIREE: A. B. C. D. E. F.
(encerclez s.v.p.)
Nom____________________
Adresse__________________
Code postal________________
Téléphone_________________
Signature_________________

CBXFT La télévision Française en Alberta



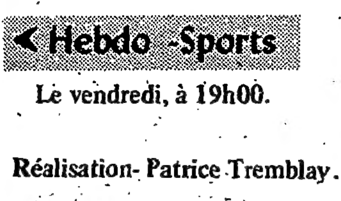
A Contrepoids Jeux questionnaire, le lundi, à 19h00. Réalisation, Denis Lord. A droite Normand Bélanger animateur; à gauche Normand Séguin, hôte.



Ce Soir >
Du lundi au vendredi 18h00 à 19h00. Producteur délégué, René Généreux.

Normand Séguin, > animateur

Guy Cormier, > commentateur sportif



< Hebdo -Sports
Le vendredi, à 19h00.

Réalisation- Patrice Tremblay.

< André Roy, animateur.

Le traducteur de poche

Il est maintenant à espérer que tous ces gens qui se sont esclaffés il y a quelques années devant la «paresse» que démontrait l'invention de la machine à calculer de poche, ont tous repris leur souffle, ou qu'ils ont appris à ne plus s'étonner, car la situation d'alors n'était qu'un début; aujourd'hui, la compagnie américaine AMI a mis sur le marché une autre de ces petites boîtes noires à touches reluisantes, mais qui, cette fois, fait plus que compter, elle écrit...

En effet, cette machine, ordinateur miniature, est suffisamment élaborée pour traduire de façon instantanée tout mot et même toute phrase en anglais, français, espagnol, italien, allemand et également japonais : «Ces six langues sont les langues de base de l'invention, mais la compagnie fera sortir très prochainement deux séries supplémentaires, le russe et le chinois,» déclare M. Pepe Guasp, Président de l'agence de voyage Inter-Nation, endroit unique d'Edmonton où le Traducteur de Poche est actuellement en vente.

Le fonctionnement de ce petit ordinateur n'est guère plus compliqué que celui d'une quelconque machine à calculer électronique. Le système est le même, si ce n'est que dans le cas du Traducteur de Poche, le programme est changeable: «L'appareil s'ouvre derrière, explique-t-il, pour permettre la mise en place d'un programme choisi. L'ordinateur peut contenir jusqu'à trois de ces programmes, mais ne travaille en fait qu'avec deux; la question, et la réponse.»

La question, qui correspond à la langue connue de l'utilisateur, sera placée en première position, et la réponse, c'est-à-dire la langue dans laquelle la personne désire exprimer sa pensée, en deuxième position. Ensuite, il ne reste plus qu'à taper les mots comme s'il ne s'agissait que d'une machine à écrire. Pourtant, pour ce qu'il y a des expressions courantes telles «je voudrais» ou «Pourriez-vous me dire», ou encore «Quel est le prix de», il y a un code, inscrit à la suite de toutes ces phrases, au dos du Traducteur de Poche.

Ce petit ordinateur qui sera sans doute bientôt à la portée de chacun, tout comme l'est devenue rapidement la petite machine à calculer, offre quelques spécialités peu négligeables, et qui incite à croire qu'il sera non seulement utilisé pas les voyageurs de tous genres, mais aussi par les étudiants, les ménagères, les ingénieurs et bien d'autres.

En effet, pensez un peu à l'aide qu'il peut apporter à l'élève qui ne parvient pas à trouver l'orthographe d'un mot; il lui suffit alors d'écrire ce mot tel qu'il pense qu'il s'écrit, et d'appuyer sur le bouton recherche. Sitôt fait, l'ordinateur fait son travail et présente un après l'autre tous les mots qui ressemblent, de près d'abord, puis de plus en plus loin, au mot épelé outrageusement. Par contre, pour les amateurs de mots croisés par exemple, ou plus l'écrivain étourdi, à la recherche d'un mot enfoui quelque part dans un subconscient têtu, il doit inscrire la lettre par laquelle le mot commence, et tous les mots, un par un, commençant par cette console ou voyelle, se dessinent sur le petit cadran lumineux de l'appareil.

«Cet appareil, a ajouté M.Guasp, est en quelque sorte un livre, dont on n'a pas à tourner les pages pour faire les recherches nécessaires. Et il a l'avantage de pouvoir posséder tout un livre dans un seul de ces petits programmes, quelqu'en soit le sujet, du dictionnaire aux mathématiques, sans oublier la philosophie, et même, dans un domaine plus pratique, le manuel du bricoleur ou le Je-sais-tout-sur-les-plantes.»

Imaginez un peu la joie des élèves, qui n'auraient plus à craindre d'alerter le professeur en tournant les pages de son manuel durant une interrogation écrite. Et celle de la femme qui n'aurait plus qu'à appuyer sur ce petit bouton magique pour connaître le nombre de calories contenues dans le malicieux «Hamburger and French fries»...



Le traducteur de Poche: il fait rêver les voyageurs, et rêver de voyages ceux qui demeurent...



M. Pepe Guasp: «Cet appareil est excellent pour apprendre les langues.

par Silvie Pollard-Kientzel

Claire Landry une femme gérante

par Silvie Pollard-Kientzel

Madame Claire Landry est gérante de la Caisse Francalta Nord, à Edmonton: «Je suis à Edmonton depuis six années maintenant, a-t-elle déclaré, et je suis rentrée en septembre de l'an passé à la caisse en tant que gérante adjointe.»

Gérante adjointe, Mme Landry ne le resta pas longtemps. En effet, dès le mois de février, il lui a été offert le poste de gérante. Ce n'était certes pas la première fois qu'elle travaillait dans les finances, puisqu'elle a travaillé, comme caissière, pour la «Bank of Commerce», puis à la «Continental Bank», où elle a suivi de nombreux cours. «En fait, c'est à ce moment là que j'ai appris le métier, et que j'ai acquis une bonne partie de mon expérience», a-t-elle avoué.

Mme Landry n'a pas toujours fait carrière dans les banques ou autres organisations économiques, cherchant longtemps sa vocation: «J'ai notamment travaillé pour le Département de la Culture, j'ai aussi été mère de famille à plein temps, pour ne citer que cela, et je dois dire que cette variété dans ma vie professionnelle m'aide beaucoup aujourd'hui.

J'ai l'impression d'avoir vraiment gagné ce que j'ai à l'heure actuelle, et de savoir exactement ce que je cherchais, et ce que j'ai trouvé. A présent, je peux dire sans aucune crainte de me tromper que j'aime ce que je fais, et que c'est vraiment ça que je cherchais à travers mes différentes expériences. Pour tout avouer, je dois dire que j'ai toujours ressenti une certaine attirance pour l'économie.»

Ce que fait aujourd'hui Mme Landry, c'est ce qu'elle a voulu, certes, mais en fait, que signifie vraiment être gérante de la Caisse Francalta? «Mon travail est très difficile à délimiter, mais disons que je suis responsable d'une équipe dont je suis moi-même membre actif.»

Etre gérante, c'est aussi avoir beaucoup de contacts avec le public, ne serait-ce que lorsqu'une personne vient se renseigner sur la possibilité d'un emprunt, car c'est bien la gérante qui doit recevoir et informer ce client.

Avoir à faire à une femme dans le monde professionnel, n'est plus à proprement parler chose extraordinaire, il est vrai. Cependant, les femmes gérantes d'une banque ou caisse ne sont pas encore très fréquentes. Serait-il donc plus difficile de parvenir à ce poste pour la femme que cela ne l'est pour l'homme? Non pas, ou plus, c'est du moins là ce qu'affirme Claire Landry: «Non, je dois dire que je ne me suis jamais aperçue d'une difficulté dûe à ce fait, à quelqu'endroit de ma carrière que ce soit. Cela peut parfois gêner certaines vieilles personnes qui viendraient consulter, et qui n'auraient pas coutume de parler affaires avec une femme, mais très vite, dès qu'elles se rendent compte que nous essayons d'aider et que nous savons tout autant que les hommes de quoi nous parlons, il n'y a plus aucun problème.»

Mme Claire Landry



«Etre gérante, c'est être responsable d'une équipe dont on fait soi-même partie».

Madame Laing, la dame des années 1963-1970

Madame Laing est très certainement l'une des femmes les plus étonnantes de toute (l'Alberta). Née et élevée au sein d'une famille très britannique, Mme Laing s'est un jour, au cours de ses études, tout simplement éprise de la langue et de la culture française. Difficile à imaginer? Oui, très certainement, surtout lorsque l'on apprend par sa bouche même, et dans un français dont la pureté n'est que très rarement à la portée d'un francophone de naissance pourtant, qu'elle avait déjà 14 ans à l'heure de sa première leçon de français.

Comment une femme, qui plus est, de culture anglaise, a-t-elle pu donner tant de son temps et de son coeur à la francophonie minoritaire, dans un pays où précisément les anglophones sont rois? Cela peut paraître en dehors de tous sens, et pourtant, c'est bien là ce qu'il fut de la vie de Mme Laing.

Lorsqu'on lui a demandé d'être le membre féminin de la Commission Royale sur le Bilinguisme et le Biculturalisme, Mme Laing a refusé: «Je ne me sentais pas qualifiée», a-t-elle avoué. Mais lorsque M. Pearson, alors Premier Ministre du Canada, s'en est mêlé, Mme Laing n'a pu qu'accepter la position offerte: «Ce qui m'a vraiment fait changer d'avis, a-t-elle continué, ce sont les raisons, que jusque là j'ignorais, pour lesquelles j'avais été choisie; ils recherchaient en fait une femme qui soit anglophone, qui puisse parler couramment le français, et qui ne soit pas trop bête. A cela, je pense que je pouvais répondre. Mme Laing rit, se croise les jambes, et achève tranquillement , dans ce petit sourire qui ne doit guère la quitter: «Je me suis dès lors trouvée dans une situation extrêmement difficile et enrichissante.»

Nous étions alors en 1963, et Mme Laing resta membre très actif de cette Commission jusqu'en 1970, C'est-à-dire jusqu'à la fin. Le mandat de la Commission Royale pour le Bilinguisme et le Biculturalisme était très précis: «Nous devions dans un premier temps faire enquête sur la situation d'alors, a expliqué Mme Laing, et de recommander par la suite les démarches à suivre pour donner une égalité de chance à chacune des deux cultures canadiennes, à savoir la culture anglaise et la culture française.»

De ce travail exécuté en 7 ans, est sorti un livre en six volumes, dont deux ont été entièrement écrits par Mme Laing:« J'ai été alors responsable de deux de ces six volumes; un concernait l'éducation, ce qui était vraiment ma branche, et le second traitait du travail de bénévolat.», a confié Mme Laing.

7 ans à travailler sur une même recherche, c'est long, mais c'est aussi très court. Les journées ne sont pas toujours roses, et un tel projet ne peut aller sans les hauts et les bas de tout jeu «polititique». Et c'est dans cet esprit que Mme Laing témoigne; «la première chose a été de faire valoir aux anglophones qu'il y avait un problème, même s'il n'était pas toujours très évident pour eux. Puis les gens nous ont beaucoup choqués voire même blessés, lorsqu'ils nous ont dit que nous exagérions les choses. Cela nous a fait quelque fois nous poser des questions, et enquêter de nouveau, mais l'histoire a maintenant prouvé que nous avions raison.»



Madame Laing:
«La première de nos tâches: Faire comprendre aux anglophones qu'il y avait un problème».

Livres

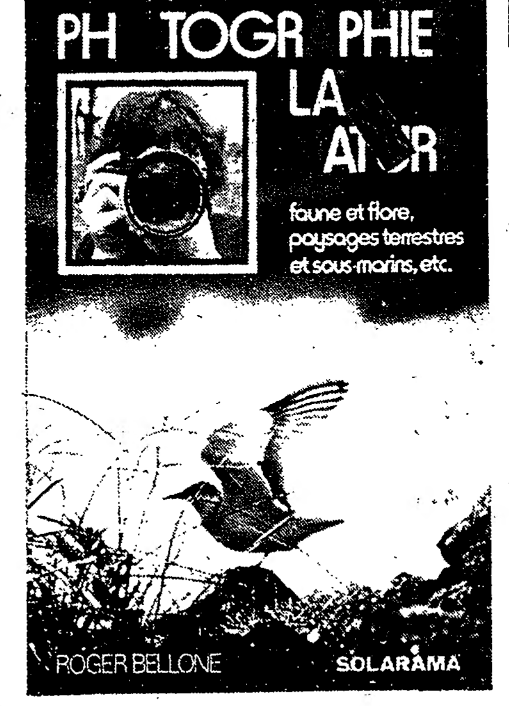


Je prends des photos

Les éditions de l'Homme, 149 pages, Antoine Desilets

Professionnel et artiste de la photo, Antoine Desilets n'a plus besoin de présentation. Avec «Je prends des photos», il met au point le dossier de la prise de vue photographique.

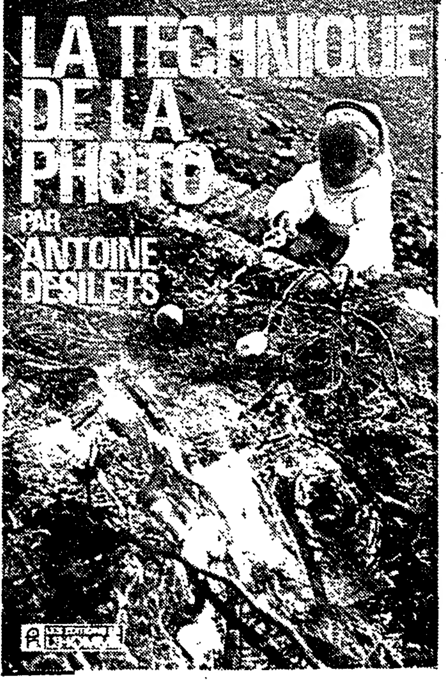
De consultation facile, largement illustré de clichés de l'auteur, ce livre servira d'ouvrage de référence tant aux amateurs qu'aux professionnels.



Photographier la nature

Ce qui caractérise la photo de la nature,c'est l'extrême diversité de ses techniques. Les conditions de prise de vue sont en effet bien différentes selon qu'on photographie des insectes à quelques centimètres, des oiseaux en vol ou des poissons au fond de la mer. Plus encore que dans les autres domaines, de la photographie, la lumière, les objectifs, la vitesse, le choix des films jouent un rôle important.

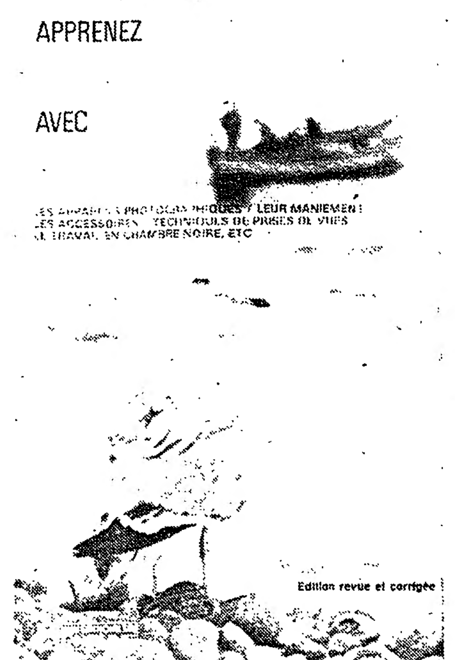
Auteur de la photo couleur, la photo noir et blanc et le laboratoire en noir et blanc, Roger Bellone vous livre ici tous les secrets de réussite. Vous pourrez alors vous passionner pour la «chasse aux images», découvrir et immortaliser les merveilles de la nature.



La technique de la photo

La photographie fait partie de notre vie. Nous avons tous un jour ou l'autre utilisé une petite « boîte noire» pour «immortaliser» un mariage, une personne chère ou tout simplement un beau paysage. Et pourtant, combien d'entre nous ont une base technique?

Prolongement logique de Je prends des photos, écrit avec clarté et illustré des clichés de l'auteur, la technique de la photo permettra à tout photographe, tant amateur que professionnel, d'assimiler les éléments essentiels de la technique photographique: Les propriétés de la lumière, le principe de l'optique, la lentille, l'objectif, les films, les posemètres, la couleur, l'utilisation de l'éclairage artificiel, ce sont vigtdeux années d'expérience dont Antoine Desilets nous révèle ici les secrets.



Apprenez la photographie

De réputation internationale. Antoine Desilets a une technique' un style et une originalité qui le classent comme l'un des grands photographes au Canada. Successivement photographe à La Presse, puis au Jour, il enseigne actuellement le photo-reportage à l'université de Dakar. A le lire, on s'aperçoit qu'il a en effet des dons de professeurs. Clair, de lecture agréable, agrémenté par ses propres clichés, son livre rend l'apprentissage et la pratique de la photo faciles et intéressant . Avec Antoine Desilets, le lecteur découvre à la fois une technique et un art.

Disques



Malicorne

Ce sont de vieux airs d'autrefois retrouvés, interprétés et fredonnés par 4 jeunes dotés du don de la musique. Des vieilles rengaines d'une France d'antan, qui prouvent que les rythmes folks dits nouveaux datent en fait de nos ancêtres. Marie est un premier prix de conservatoire ça s'entens. E si sa voix semble un peu aigre, c'est là encore dans la tradition d'un folklore français par quelque miracle réssucité. Gabriel aussi emploie cette vieille technique vocale.



Jacques Brel

Toute sa vie il aura chanté « Ne me quitte pas»... A notre tour nous aimerions le lui fredonner. Mais le grand monsieur Brel nous avait quitté déjà depuis si longtemps, que bien des gens ne se le représentaient plus que sous la forme ronde et sillonnée d'un disque. A sa mort, c'est lui qui portait le deuil. Pour son public, Brel est toujours là puisqu'il lui a laissé cette album de disques, ces disques qui ont au court des années fait pleurer et rêver tout les coeurs. «Quant on a que l'amour», «les bonbons» et « les vieux», tout y est. Un coffret fait pour redécouvrir et éterniser dans les coeurs le Jacques Brel qu'il est toujours.

Les articles présentés dans cette page peuvent être commandés par l'intermédiaire de votre Carrefour régional. LE CARREFOUR

L'Ouest canadien: histoire et index

Cette brochure de vingt-quatre pages présente un court historique du journal l'Ouest Canadien, une biographie de son éditeur, Frédéric-Edmond Villeneuve et un index des principaux articles du journal.

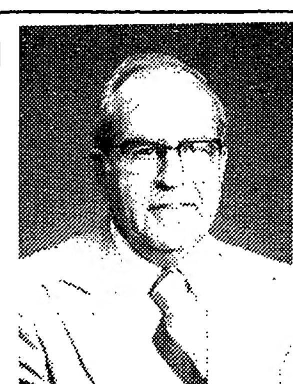
Premier journal de langue française en Alberta, L'Ouest Canadien fut publié à Edmonton duran l'époque de la ruée vers l'or (1898-1900).

Son éditeur, Frédéric-Edmond Villeneuve, était un avocat-venu de Montréal en 1897. Après quelques années à Edmonton, il s'en retourna à Montréal pour devenir le bibliothécaire de la ville, poste qu'il occupa pendant plusieurs années.

Cet ouvrage pourra servir à ceux qui s'intéressent à l'histoire du journalisme du Canada ou à l'histoire des Franco-albertains.

Cette édition de L'Ouest Canadien: histoire et index est publiée en un monbre d'exemplaires très limité. Les premiers arrivés seront les premiers servis.

On peut commander un ou plusieurs exemplaires de cette publication en écrivant à l'adresse ci-dessous Eloi DeGrâce 12135 - 65e rue, Edmonton, Alberta T5W 4L9



M. Roméo Bédard

Monsieur André Paquette, président, et les membres du Conseil d'administration de l'Association de la presse francophone hors Québec annoncent la nomination de Monsieur Roméo Bédard au poste de directeur général.

Vétéran de la presse et ex-rédacteur en chef de *La Liberté* et *Le Patriote* de Saint-Boniface (Manitoba) pendant onze années, monsieur Bédard a mis terme à une carrière de dix années dans la Fonction publique du Canada pour se consacrer désormais au développement de la presse francophone en milieux minoritaires.

L'Association de la presse francophone hors Québec, fondée en novembre 1975 et regroupant dix-neuf hebdomadaires francophones dans huit de nos provinces canadiennes, a établi récemment son bureau central à l'adresse suivante: C.P. 838, Station "B", Ottawa (Ontario) K1P 5P9; téléphone (819) 771-1159.

Prières

Pour le salut des âmes de tous ceux dont les dépouilles reposent dans les cimetières catholiques suivants:

SAINT-ANTOINE
106, rue et 53 ième Avenue

SAINT-JOACHIN
107 Avenue et 117 Rue

SAINT-ALBERT
7 Rue et Avenue Saint-Vital

SAINTE CROIX
Saint-Albert Trail

Pour aussi tous ceux qui sont morts le dimanche 23 septembre à 14 heures (2:00 p.m.).

CIMETIERE SAINTE-CROIX
Au Nord de la ville sur Saint-Albert Trail.

CIMETIERES CATHOLIQUE D'EDMONTON
10139 -112 Rue
Edmonton, Alberta
Téléphone: 426-3380

Public Works Canada Travaux publics Canada

APPEL D'OFFRES

LES SOUMISSIONS CACHETEES, visant les entreprises ou services énumérés ci-après, adressées à l'administrateur des services financiers et administratifs, région de l'Ouest, Ministère des Travaux publics du Canada, pièce 200, 2e étage, 9925-109e Rue, Edmonton, alberta (Tél: (403) 425-7083) seront reçues jusqu'à l'heure et la date limites déterminées. On peut se procurer les documents de soumissions aux bureaux annoncées ci-dessous, sur versement du dépôt exigible.

PROJET NO. 652446 - DN- 001
CONTRACT CLEANING, POST OFFICE
SEDGEWICK, ALBERTA

Date limite: 11: 30 A.M. (MDST) le 21 septembre 1979 Dépôt: NIL

Les documents de soumissions peuvent être obtenus aux bureaux suivants: pièce 200, 9925-109e Rue, Edmonton, Alberta; Receveur des postes, Bureau de poste Sedegewick, Alberta

PROJET NO. 652515 - DN - 001
CONTRACT CLEANING, POST OFFICE
THORHILD, ALBERTA

Date limite: 11:30 A.M. (MDST) le 21 septembre, 1979 Dépôt: NIL

Les documents de soumissions peuvent être obtenus aux bureaux suivants: pièce 200, 9925-109e Rue, Edmonton, Alberta, Receveur des postes, Bureau de poste Thorhild, Alberta

PROJET NO. 652014 -DN - 002
CONTRACT CLEANING, POST OFFICE
BASHAW, ALBERTA

Date limite: 11:30 A.M. (MDST) le 19 septembre 1979 Dépôt: NIL

Les documents de soumissions peuvent être obtenus aux bureaux suivants: pièce 200, 9925-109e Rue, Edmonton, Alberta, Receveur des postes, Bureau de poste, Bashaw, Alberta

PROJET NO. 652439 - DN- 003
CONTRACT CLEANING, POST OFFICE
CALMAR, ALBERTA

Date limite: 11:30 A.M. (MDST) le 19 septembre 1979 Dépôt: NIL

Les documents de soumissions peuvent être obtenus aux bureaux suivants: pièce 200, 9925-109e Rue, Edmonton, Alberta, Receveur des poste, bureau de poste Calmar, Alberta

INSTRUCTIONS

Le Ministere ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions.

Public Works Canada Travaux publics Canada

APPEL D'OFFRES

LES SOUMISSIONS CACHETEES, visant les entreprises ou services énumérés ci-après, adressées à l'administrateur des services financiers et administratifs, région de l'Ouest, Ministère des Travaux publics du Canada, pièce 200, 2e étage, 9925-109e Rue Edmonton, Alberta (Tél (403) 425-7083) seront reçues jusqu'à l'heure et la date limites déterminées. On peut se procurer les documents de soumissions aux bureaux annoncées ci-dessous sur versement du dépôt exigible.

PROJET NO. 652155 - DN - 002
CONTRACT CLEANING POST OFFICE
HINES CREEK, ALBERTA

Date limite: 11:30 A.M. (MDST) le 20 septembre 1979 Dépôt: NIL

Les documents de soumissions peuvent être obtenus aux bureaux suivants: pièce 200, 9925-109e Rue Edmonton, Alberta, Receveur des postes, bureau de poste Hines Creek, Alberta.

PROJET NO. 652580 - DN - 003
CONTRACT CLEANING POST OFFICE
REDWATER, ALBERTA

Date limite: 11:30 A.M. (MDST) le 20 septembre 1979Dépôt: NIL

Les documents de soumissions peuvent être obtenus aux bureaux suivants: pièce 200, 9925-109e Rue Edmonton, Alberta, Receveur des postes, bureau de poste Redwater, Alberta

PROJET NO. 651535 - DN - 001
CONTRACT CLEANING POST OFFICE
MORRIN, ALBERTA

Date limite: 11:30 A.M. (MDST) le 20 septembre 1979 Dépôt: NIL

Les documents de soumissions peuvent être obtenus aux bureaux suivants: pièce 200, 9925-109e Rue Edmonton, Alberta, Receveur des postes, bureau de poste Morrin Alberta

PROJET NO. CONTRACT
CLEANING POST OFFICE
WABAMUM, ALBERTA

Date limite: 11:30 A.M. (MDST) le 21 septembre 1979 Dépôt: NIL

Les documents de soumissions peuvent être obtenus aux bureaux suivants: pièce 200, 9925-109e Rue Edmonton, Alberta, Receveur des postes, bureau de poste Wabamum, Alberta.

INSTRUCTIONS

Le Ministere ne s'engage à accpeter ni la plus basse ni aucune des soumissions.

Public Works Canada Travaux publics Canada

APPEL D OFFRES

LES SOUMISSIONS CACHETEES, visant les entreprises ou services énumérés ci-après, adressées à l'administrateur des services financiers et administratifs, région de l'Ouest, Ministère des Travaux publics du Canada, pièce 200, 2e étage, 9925-109 Rue Edmonton, Alberta (Tél: (403) 425-7083) seront reçues jusqu'à l'heure et la date limites déterminées. On peut se procurer les documents de soumissions aux bureaux annoncées ci-dessous, sur versement du dépôt exgible.

PROJET NO. 034746
WHARF REDECKING FOR
SMALL CRAFT HARBOURS
BRANCH DEPARTMENT OF FISHERIES
AND OCEANS PROJECT -
REGINA BEACH, SASKATCHEWAN

Date limite: 11:30 A.M. (MDST) le 21 septembre 1979 DDépôt: NIL

Les documents de soumissions peuvent être obtenus aux bureaux suivants: pièce 200, 9925-109e Rue, Edmonton, Alberta, 902 spadina crescent Saskatoon, Saskatchewan, 1100, Motherwell BLDG, 1901, avenue victoria, Regina, Saskatchewan; et peuvent être consultés aux bureaux de l'Association de Construction situés à Edmonton, Alberta, Regina, Saskatoon, et Prince Albert, Saskatchewan.

INSTRUDCTIONS

Le Ministere ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions.



Public Works Canada Travaux publics Canada

LES SOUMISSIONS CACHETEES, visant les entreprises ou services énumérés ci-après, adressées à l'administrateur des services financiers et administratifs, région de l'Ouest, Minsitère des Travaux publics du Canada, pièce 200, 2e étage, 9925-109 e Rue, Edmonton, Alberta (tél: (403) 425-7083 seront reçues jusqu'à l'heure et la date limites déterminées: On peut se procurer les documents de soumissions aux bureaux annoncées ci-dessous, sur versement du dépôt exigible.

PROJET NO. 652503 -DN- 001
CONTRACT CLEANING POST OFFICE
MANNING, ALBERTA

Date limite: 11:30 A.M. (MDST) le 20 septembre 1979 Dépôt: NIL

Les documents de soumissions peuvent être obtenus aux bureaux suivants: pièce 200, 9925-109e Rue Edmonton, Alberta, Receveur des postes, bureau de poste Manning, Alberta.

PROJET NO. 652590 - DN- 001
CONTRACT CLEANING POST OFFICE
WANHAM, ALBERTA

Date limite: 11:30 A.M. (MDST) le 21 septembre 1979 Dépôt: NIL

Les documents de soumissions peuvent être obtenus aux bureaux suivants: pièce 200, 9925-10 9eRue Edmonton, Alberta, Receveur des postes, bureau de poste Wanham, Alberta

PROJET NO. 652005 - DN- 003
CONTRACT CLEANING POST OFFICE
SEXSMITH, ALBERTA

Date limite: 11:30 A.M. (MDST) le 20 septembre 1979 Dépôt: NIL

Les documents de soumissions peuvent être obtenus aux bureaux suivants: pièce, 9925-109e Rue Edmonton, Alberta, Receveur des poste, bureau de poste Sexsmith, Alberta

PROJET NO. 652267 -DN-002
CONTRACT CLEANING POST OFFICE
SMITH, ALBERTA

Date limite: 11:30 A.M. (MDST) le 20 septembre 1979 Dépôt: NIL

Les documents de soumissions peuvent être obtenus aux bureaux suivants: pièce 200, 9925 -109 e Rue Edmonton, Alberta, Receveur des postes, bureau de posteSmith, Alberta.

INSTRUCTIONS

Le Ministere ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions.

Au pays des Dénés

Par Jacques Johnson O.M.I.

Quand je pense tout seul...



Quelle ne fut pas ma surprise, il y a quelques semaines, de recevoir une invitation à assister comme observateur à «l'assemblée nationale» de la nation des Dénés qui devait avoir au Fort Providence dans les Territoires du Nord-Ouest. Ma réaction de surprise fut suivie d'une décision intérieure de ne pas y aller: je n'avais pas une semaine à consacrer à un tel projet après avoir été très absent durant les deux derniers mois.

Je devais reconsidérer cependant et le 26 août je me mis en route pour le trajet de près de 900 kilomètres, curieux de vivre une expérience assez unique à bien des points de vue. Curieux aussi d'en connaître davantage sur les Dénés du Grand Nord.

La Nation dénée consiste en un regroupement d'environ 15,000 Indiens appartenant à un même groupe linguistique, comprenant les Esclaves, les Flancs-de-Chien, les Montagnais, les Loucheux et les Peaux-de-Lièvre. Ce sont eux qui se sont opposés avec succès il y a quelques années au projet de construction d'une pipeline dans la vallée du Mackenzie pour le transport de l'huile qu'on a découvert dans la région de l'Artique.

Qui est-ce que j'ai vu à cette assemblée dite «nationale». Un groupe de militants nationalistes à peau rouge? Une puissante armée d'agitateurs de la gauche? Un groupe de revendicateurs radicaux à teinte marxiste? Des opportunistes égoistes qui par leurs revendications territoriales menacent de mettre en cause la situation énergétique au pays? Je dois avouer qu'après avoir lu et entendu certains commentaires sur la Nation dénée j'avais un peu ces expectatives.

Ce que j'ai vu d'abord c'est un regroupement de tentes. Des gens qui n'avaient pas les moyens de se payer le confort de motels. La «salle» où devait se tenir l'assemblée était un abris rudimentaire au possible, couvert de plastique que le vent avait déchiré en grande partie. En fait la froide température ne permit pas l'usage de ce lieu et on dut se réfugier dans le gymnase de l'école et se soumettre aux règlements du principal qui ne permettait pas le fumage ni l'entrée avec des bottines qui pouvaient laisser des marques sur le plancher.

Les séances étaient conduites dans l'ordre et dans le respect de tous. C'est pourquoi après chaque intervention une traduction se faisait dans quatre langues environ. Ça prenait du temps, mais on avait le temps.

Le contenu des rencontres mettait le relief, non sur le fait d'un groupe humain en situation de force, imposant ses vues sur d'autres (i.e., les Canadiens), mais plutôt, il s'agissait d'un groupe minoritaire (comme tant d'autres dans le monde) qui avait le dos au mur, luttant désespérément pour ne pas être englouti rapidement et complètement par les forces du gouvernement fédéral et par les puissances quasi incontrôlables des grandes corporations multinationales.

Les dénés ont vécu dans les terres hostiles des Territoires du Nord-Ouest pendant des millénaires. Ils se sont taillé une place au soleil dans la vaste vallée du Mackenzie et dans la région des deux grands lacs du Nord. Ces terres que personne ne voulait dans la société agricole parce que peu propice à la culture a bien servi de chez-soi à ces gens hardis, natifs du grand nord. Aujourd'hui encore ils vivent de la pêche, de la chasse au caribou, et de la trappe. Des emplois occasionnels leur fournissent ce qu'il faut pour compléter leur avoir et pour vivre modestement mais adéquatement. Ils sentent que l'exploitation intempérée des ressources énergétiques et minérales de leur pays mettrait en danger leur style de vie et leur existence comme peuple, comme ethnie et culture.

Le nouveau ministre des Affaires Indiennes, M. Epp, vint rencontrer les chefs Dénés pour deux heures environ. Après leur avoir accordé le temps de faire des représentations, M. Epp leur fit savoir que malgré leurs protestations la politique fédérale était de favoriser le développement du Nord, même si les revendications territoriales n'étaient pas encore réglées. C'était un violent coup que les Dénés se devaient d'encaisser. Pour moi, c'était le spectacle triste du petit sapin espérant malgré tout résister aux forces vertigineuses de l'avalanche qui commençait à s'abattre sur lui. (à suivre).

PEUGEOT



NOUVEAU CONCESSIONNAIRE

Pioneer Automotive Ltd.

MODEL 1979 EN STOCK
504 GAZ ET DIEZEL
604 SL GRAND LUXE

8640 125 Ave.
Tél: 479-5566
479-3040



Agence d'immeubles
TOUS VOS BESOINS IMMOBILIERS

Guy C. Hébert - Gérant
Téléphoner à : 459-7786

Thomas Houle Tél: 939-4231
Bill Veness Rés: 459-6137

Marcel Labonté
Rés: 939-4259

Alphonse Nobert
Rés: 939-4406 Bur: 939-3070

Menuisier-Ebéniste

Menuiserie intérieure
Ebénisterie
(Neuf et Rénovation)

Louis: Tél: 452-7382
après 17 h

CHAMBRE A LOUER

avec accès à la cuisine
Tél: 488-2204

Carda

Immeuble
Placements

C.P. 327
Saint-Paul
645-4056

Gérant:
G. Bergeron

ARCANA AGENCIES (REALTY) LTD.
504 CAMBRIDGE BUILDING
EDMONTON, ALBERTA T5J 1R9

President
Laurent Ulliac A.A.C.I.
Bureau 429-7581
Domicile 469 1671

Alphé Poulin B.A.
Ventes de propriétes
AGRICOLES
RESIDENTIELLES
Bureau 429-7581
Domicile 465-6368



Raymond Poulin
Ventes de propriétes
COMMERCIALES
RESIDENTIELLES
Bureau 429-7581
Domicile 469-1647

Secretaire Tresorier
René Blais
Bureau 429-7581
Domicile 466-9572

FAITES VOS AFFAIRES EN FRANCAIS
VENEZ NOUS VOIR!



LES BLÉS D'OR

Pour la saison 1979 - 1980, LES BLES D'OR de ST-PAUL sont à la recherche de nouveaux danseurs de 18 ans et plus. Pour de plus amples renseignements, veuillez composer: 645-4800

Attention les gars!

On s'adresse à vous surtout!

LA CAISSE POPULAIRE



DE SAINT-PAUL

ASSURANCE - VIE
SUR PRETS
ET EPARGNES

G.L. Desaulniers, gérant
Tél: 645-3357

Albert Parent



BUXTON REAL ESTATE

Pour tous vos besoins immobiliers
Evaluations par écrit - gratis

10104-121 Rue
Bur: 482-6311
Rés: 466-8361

Le Bureau de l'Education Association Canadienne Francaise de l'Alberta

est à la recherche d'un coordonnateur-adjoint en éducation. Le candidat ou la candidate doit être familier (ère) avec tous les rouages de l'éducation en Alberta. Il ou elle doit comprendre les besoins des Franco-Albertains en matière d'éducation et il ou elle doit posséder une parfaite maîtrise de la langue française.

La personne choisie aura à travailler étroitement avec les comités d'éducation régionaux et locaux déjà établis à travers la Province. Il ou elle devra posséder une voiture et être prêt (e) à voyager partout dans la Province.

Salaire à être négocié.

Tout candidature doit être soumise, incluant curriculum vitae à:

M. Léo Bosc
Directeur général
Secrétariat de l'A.C.F.A.
10008 - 109 e rue, 203
Edmonton, Alberta T5J 1M4

AVANT le 24 septembre 1979

Cartes professionnelles et d'affaires

LEO AYOTTE AGENCIES LTD
Rep: LEO AYOTTE
Assurances générales
Automobiles, maisons, etc.
EDIFICE LA SURVIVANCE
10008 - 109e Rue, Edmonton
Bur: 422-2912 – Rés: 455-1833

HUTTON UPHOLSTERING
Housses de toutes sortes
Réparations de tentes et auvents
Estimés gratuits
10542 - 96e Rue Tél.: 424-6611

DR. R. J. SABOURIN
— Dentiste —
10910 - 105 Avenue No: 101
Edmonton
Tél.: 420-1510 Rés: 483-8457

LA SOCIETE LEBLOND
KOCH architectes
116 a, 8ième avenue,
S.E., Calgary, Alberta t2g 0kc

LE CARREFOUR
Centre de distribution
10014 - 109 Rue 428-9206
Bonnyville
Centre Culturel de l'A.C.F.A.
Tél.: 826-5275
Calgary
App. 102, 1809 - 5e Rue S.O.
Tél.: 262-7074
Edmonton-nord
10014 - 109e Rue
té.: 428-9202
Saint-Paul
4919 -50e Avenue
Tél.: 645-4800
Carrefour-Legal
C.P. 507
Legal, Alta.
Tél.: 961-3665
Red Deer
4909 -48ième Rue
Empire Building
Tel.: 347-7356
Lethbridge
402 - 8e Rue sud
Tél.: 328-8506
Falher
C.P. 718
Tél.: 837-2026

STUDIO DE BEA' CERAMIQUE
5 1/2 milles Sud Est
Peace River R.2.
Cours, Souvenir, Fourniture
tél: 624-8120 ou 624-8468

DR. R. D. Breault
Dr. R. L. Dunnigan
Dentistes
Strathcona Medical Dental Bldg
Pièce 302, 8225 - 105e Rue
Tél.: 439-3797

Hair Dimension Ltd.
10012 A - Jasper Avenue
Edmonton, Alberta T5J 1R7
(403) 424-7484
CECILE ALLARD

RICHARD DOUCETTE
Agent d'assurance-vie
plan de retraite
et d'assurance invalidité.
Tél.: Bur: 423-5545 Rés: 482-3142

OPTICAL PRESCRIPTION
College Plaza
8217-112e Rue
Paul J. Lorieau Tél.: 439-5094

graphica galerie d'art
spécialité: gravures canadiennes
poterie d'art
encadrement artistique
8815b - 92 Rue T6C 3P9 465-4188

VOYAGES PRESTIGE TRAVEL



10008 - 109e Rue,
Edmonton, Canada
T5J 1M5
SUZANNE DALZIEL
Présidente
TEL.: 424-6792 424-6774

DR. PAUL HERVIEUX
Dentiste
Edifice Glenora Professional
10204 -125e Rue
Bur: 452-2266 Rés: 454-3406

BENOITON & ASSOCIATES LTD.
Comptabilité - Impôt
Imperial Lumber Building
202, 10018 - 105e Rue
Edmonton, Alta. Tél.: 424-6301
201, 100029A - 100ave. 1130 - 102 ave.
Grande Prairie Tél.: 532-3587
Dawson Creek, C.B. Tél.: 782-2840

DR. ROBERT C. JOLY
chirurgien dentaire
téléphone 429-4211
501 Baker centre
10025 -106 rue
Edmonton, Alberta

Votre carte d'affaires dans LE FRANCO
Seulement $9.00 par mois

Comment allez-vous célébrer le 75 IÈME ANNIVERSAIRE DE L'ALBERTA ?

Dites-le nous. Nous pouvons vous aider !



Invitation

Une invitation est lancée

A tous les albertains

- individus
- clubs
- familles
- associations
- groupes religieux et autres
- maisons d'affaires petites et grandes

Par la Commission du 75 ième Anniversaire

L'année prochaine marquera une étape importante du patrimoine albertain.

Le 1er septembre 1905, nous sommes devenus une province de la noble confédération qu'est le Canada

La présente vous invite à prendre une part active aux fêtes du 75 ième qui seront organisées à travers toute la province tout au cours de 1980.

Passez à l'action maintenant et décidez quel sera votre rôle en tant qu'individu, famille, groupe ou organisation. Dites-nous comment vous entendez célébrer ALBERTA 75 parce que nous pouvons vous aider.

Mettez-vous au travail dès maintenant. Lancez et développez une idée qui mettra en évidence l'histoire de l'Alberta, futur. Vous pouvez peut-être combiner les trois. Et, quel que soit ce que vous planifiez, nous sommes sûrs que vous voudrez supporter activement le programme du RETOUR AU FOYER 75. C'est maintenant de soumettre vos projets pour approbation.

La Commission du 75 ième Anniversaire reconnaîtra les projets approuvés d'une ou de plusieurs manières:

-Une lettre, une plaque du Commissaire ou autres signes officiels du Commissaire du 75 ième Anniversaire.

-L'usage de l'emblème d'ALBERTA 75 (voir illustration).

-drapeaux, insignes, affiches...

-Participation à la Commission du 75 ième Anniversaire autant que possible.

Le service

-Les services d'un représentant d'ALBERTA 75 pour vous aider à mettre votre projet sur pied.

-insertion de vos plans dans le Calendrier des Evenements.

-votre idée pourrait aussi être éligible pour une subvention de la Commission du 75 ième Anniversaire.

R.S.V.P.

Commission du 75 ième Anniversaire
Case Postale 75000
Edmonton, Alberta T5J 2P4

Oui... Nous voulons vous aider à faire d'ALBERTA 75 un succès éclatant. Ci-inclus: un aperçu de notre idée, la date prévue, le nom de l'organisme qui parraine le projet, Comment est-ce que la Commission du 75 ième Anniversaire peut aider.



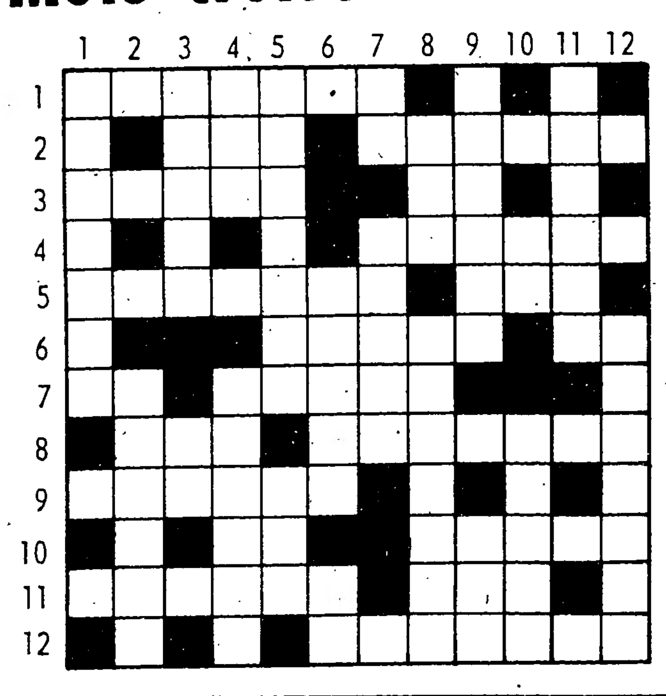
Nom ______________________

adresse ______________________

______________ Code postal ______________

Date limite pour les soumissions: 15 octobre 1979. Commencez à planifier dès maintenant.

Mots croisés



HORIZONTALEMENT

1 Elan du Canada
2 Antonyme de hue - Instruit d'un art
3 Canal reliant le lac Simcoe et la baie Georgienne - Sert à lier
4 Mets de boyau de sang et de graisse
5 Briller - Agent secret de Louis XV
6 Oiseau voisin du canard - Lui
7 Régal du chien - Partie de la selle
8 Affluent du Danube - Temps qu'un échevin remplace un maire absent
9 Morceau de glace
10 Préf. privatif - Salle de travail
11 Escroc - Eructation
12 Canal qui porte l'urine du rein dans la vessie

VERTICALEMENT

1 Province centrale
2 Rigole
3 Parfait - Sodium (symbole)
4 Boisson - Antique, démodé
5 Faiseur de nattes - Siège à New York
6 Huile purgative - Petit ruisseau
7 Mesure chinoise - Ventre rebondi
8 Nouveau - Complète
9 Placer - De bonne heure
10 Note de musique - Chemin
11 Maillot de bain très abrégé en deux pièces pour dames
12 Clarté

HOROSCOPE

Capricorne *du 22 déc. au 20 janv.*

Vos initiatives risquent d'être compromises par des facteurs imprévus; aussi cantonnez-vous dans des activités quotidiennes. Armez-vous de patience et de compréhension dans vos rapports avec autrui.

Verseau *du 21 janv. au 19 fév.*

Les commerçants seront particulièrement favorisés. Il serait préférable de remettre vos déplacements à une date ultérieure, les risques d'accidents sont plus marqués. Attendez pour prendre des décisions ou pour écrire des lettres.

Poisson *du 20 fév. au 20 mars*

Surveiller les fonds communs. Si vous maniez de l'argent qui ne vous appartient pas, redoublez d'attention. Une erreur de compte vous serait imputée et retenue sur votre salaire.

Bélier *du 21 mars au 20 avril*

Vous saurez vous montrer persuasifs et vous parviendrez ainsi à faire partager aux autres vos idées, vos plans et vos projets. Exploitez vos facultés créatrices, développez vos talents artistiques.

Taureau *du 21 avril au 20 mai*

Vous êtes prédisposés à vous isoler et à cultiver vos pensées. Obéissez à cette sollicitation intérieure, elle vous permettra de reprendre confiance en vous et vous pourrez ainsi faire aboutir des projets audacieux.

Gémeaux *du 21 mai au 21 juin*

Méfiez-vous des initiatives risquées: le climat général est trop négatif et trop instable pour vous laisser aller à prendre les choses à la légère. Profitez des petites chances qui passent pour redresser les situations compromises.

Cancer *du 22 juin au 22 juillet*

Brillantes réalisations paisibles pour les techniciens. Un travail important pourrait vous valoir une heureuse surprise financière. Vous pouvez consolider une affection par votre gentillesse et votre compréhension.

Lion *du 23 juillet au 23 août*

Une idée originale vous permettra de résoudre un problème professionnel particulièrement délicat. Si vous avez besoin d'un avis compétent, adressez-vous à vos vieux amis. La période est excellente pour rechercher des appuis.

Vierge *du 24 août au 22 sept.*

Votre conjoint et vous ne serez pas d'accord au sujet des distractions communes. Conflits, disputes, discussions: tout cela ne présage pas un repos dominical paisible. Pour avoir la paix, acceptez de partager les projets des membres.

Balance *du 23 sept. au 23 oct.*

Une question familiale mal traitée pourrait rejaillir sur votre prestige ou votre crédit. Quelle que soit votre activité évitez les initiatives dangereuses et usez de diplomatie dans tous vos rapports sociaux.

Scorpion *du 24 oct. au 22 nov.*

Méfiez-vous des improvisations faciles ou de votre besoin d'éblouir la galerie, vos dépenses pourraient déséquilibrer votre budget. Abordez ouvertement toutes les questions qui menacent l'entente familiale.

Sagittaire *du 23 nov. au 21 déc.*

Les circonstances pourraient relancer un projet d'association. Exploitez vos chances avec succès, ne vous fiez pas aux initiatives impulsives. Une question familiale pourrait vous perturber outre mesure.

S.O.P.

Difficultés français-anglais

1- She wondered what had happened to them
2- She was all dressed in white
3- Do not use these skates
4- How is your former teacher?
5- Do you insist on meeting them?
6- Didn't he leave her?
7- How long have you been studying French?
8- How long has he been ill?
9- One day when we passed there
10- How far will they go?
11- I'll leave a week from today
12- Most of our students are intellige-
13- I'll come and talk to you tomorrow
14- They wrote to each other
15- She never stops gossipping
16- What a beatiful dog!
17- On the other side of the street
18- He answered in a gentle voice
19- Your work is half done
20- They were coming in every direction

1. Elle se demandait ce qui (ce qu'il leur était arrivé.
2. Elle était toute habillée de blanc - elle était toute vêtue de blanc.
3. Ne vous servez pas de ces patins - n'employez pas ces...Ne prenez pas...
4. Comment va votre ancien professeur (maître)- comment se porte votre...
5. Tenez-vous à les rencontrer? voulez-vous réellement les... Insistez-vous pour les rencontrer? les voir?
6. Ne l'a-t-il pas laissée, abandonnée, quittée?
7. Depuis quand étudiez-vous le français? pendant combien de temps avez-vous étudié le français?
8. Depuis quand est-il malade? Combien de temps a-t-il été malade?
9. Un jour que nous passions là, par là.
10. Jusqu'où iront-ils? Quelle distance parcourront-ils?
11. Je vais partir dans une semaine - je partirai d'aujourd'hui en huit - dans une huitaine - dans huit jours.
12. La plupart, de nos étudiants sont intelligents - la majorité de nos étudiants est...
13. Je viendrai vous parler, causer avec vous, demain.
14. Je l'ai vu à la TV - télévision - au petit écran.
15. Elle ne cesse de bavarder - de faire des commérages - elle ne s'arrête jamais de bavarder.
16. Quel beau chien!
17. De l'autre côté de la rue.
18. Il a répondu d'une voix gentille, douce, aimable.
19. Votre travail est à moitié fait.
20. Ils venaient de tous les coins, en tous sens, de tous les côtés, dans tous les sens.

Solution du 7 septembre



B	E	L	E	T	T	E		S	O	D	A
O	S		X			S	L	A	L	O	M
A	C	C	U	S	E		E		I		I
	H		L		R	E	V	I	V	R	E
C	E	N	T	R	E	R			E		
A			E			S	U	R	S	I	S
P	A	T	R	I	E			I			E
		U			T	R	A	V	A	I	L
C	O	L	B	L	E	U		I		N	
O		I		O		E	V	E	N	T	E
M	E	P	R	I	S			R		E	T
A	N	E	E		E	N	T	E	R	R	A

Mots cachés

Aigu
accoutrement
arts
âtre
aise
âmes

Bonnes
bomber

Cita
croute
calories
cloche

Dort

Ester

Fête
foula fiera
fêter

Gare
gava

Lotir
loir
leur
lame

Mètre
mime

Noel
noir
nord

Ourse

Prêt
près
peut
petit
périr
partout
portion
pacifieront
pote
port
prou
pleut
posa

raréfier
rater
ratera
remous
rire
rotin
routes

rota
rare
reniera
roti
roule
rite
rager
rime
roua
rapide

Soie
sire
suer

Trou

User

Veto

Réponse du 7 septembre: Prudence

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15
1	P	O	R	A	R	E	F	I	E	R	A	S	P	R	A
2	P	O	S	A	O	G	S	E	I	R	O	L	A	C	M
3	P	E	T	I	T	O	R	T	T	C	L	O	C	H	E
4	F	E	T	E	I	É	E	S	V	E	T	O	I	A	S
5	R	I	R	E	N	O	R	D	R	O	U	A	F	V	T
6	R	A	P	I	D	E	T	A	A	T	A	O	I	E	E
7	O	N	E	O	R	R	G	C	R	O	U	T	E	S	R
8	T	R	R	I	O	A	S	E	E	L	O	I	R	I	E
9	A	T	O	P	V	G	M	M	A	I	G	U	O	R	F
10	C	I	T	A	A	E	I	M	T	B	O	N	N	E	S
11	N	O	I	R	N	R	E	I	O	B	L	O	T	I	R
12	P	O	R	T	I	O	N	M	E	T	R	E	S	O	R
13	R	E	M	O	U	S	B	E	E	R	R	L	U	U	O
14	E	I	U	U	S	E	R	R	O	O	P	L	E	U	T
15	S	N	A	T	R	E	P	R	O	U	E	L	R	S	I

samedi

SAMEDI 15 SEPTEMBRE

09h30 LES AVENTURES DE OUI—OUI
10h00H HEROS DU SAMEDI
11h00 JOE LE FUGITIF
11h30 LES RICHESSES DE LA MER
12h00 MYSTERES ET SECRETS DES PROFONDEURS
12h15 BASEBALL DU SAMEDI
15h00 VIVRE ET SURVIVRE
«L'Odyssée des oies blanches». Documentaire réalisé par D. et J. Bartlett. Narration: Pierre Nadeau. Le comportement d'une famille d'oies des neiges ayant perdu leurs parents et adoptés par deux ornithologues australiens.
16h00 POLY EN ESPAGNE
Avec Thierry Missud et Jordy Espresate. Texte: Cécile Aubry. Réal.: Claude Boissol. Miguel dérobe le microfilm dans le laboratoire de son frère. Jef lui fait passer la frontière par l'intermédiaire de Poly (dernière).
16h30 EMILE
17h00 LA COURSE AUTOUR DU MONDE
Début.
Cinq pays participent à cette course: la France, le Luxembourg, Monte Carlo, la Suisse et le Canada. Nous rencontrerons les jeunes qui sont partis pour Paris le 21 août dernier. Nous verrons les films qu'ils ont présentés et nous aurons une idée de la personnalité de chacun. Animateur: Jean-Pierre Masse. Réal.: Jean Picard.
18h00 FOOTBALL CANADIEN
Du Winnipeg Stadium. Les Rough Riders d'Ottawa rencontrent les Blue Bombers de Winnipeg. Commentateur: **Pierre Dufault**. Analyste: Pierre Dumont. Réalisateur: Jacques Viau.
20h30 TELEJOURNAL
20h35 A COMMUNIQUER
21h00 UN PAYS, UN GOUT, UNE MANIERE
Documentaires relatant notre histoire. «La Grange-étable au pays de l'hiver». A la fin du XVIIIe siècle, la vallée du St-Laurent possède sa maison originale, sa manière particulière d'organiser les dépendances et sa grange-étable Réal.: François Brault **(dernière)**.
21h30 UNIVERS INCONNUS
22h30 TELEJOURNAL
22h45 DERNIERE EDITION
23h00 CINEMA:
"Etat de siége", drame social réalisé par Costa-Gavras, avec Yves Montand, Renato Salvatori et O. E. Hasse. Dans un pays d'Amérique du Sud des rebelles ont enlevé un fonctionnaire américain. Celui-ci est accusé d'avoir, sous le couvert d'une organisation d'aide à l'étranger, formé les policiers du pays à des méthodes de répression et de torture.

dimanche

DIMANCHE 16 SEPTEMBRE

09h00 REMI
09h30 MERCI M.NOÉ
Début.
L'histoire et la vie quotidienne des animaux de la ferme. Narrateur: Ulric Guttinger. Réal.-prod.: Gilbert Grattoh. «L'Oie». Ses traits particuliers et les folies qu'elle aime accomplir comme ses cousins les canards.
10h45 PAYS DE JESUS
10h00 LE JOUR DU SEIGNEUR
Messe célébrée par le père Yvon L. Soucy, de la paroisse Saint-Rémi. Réal.: Jacques Renaud, Ottawa.
11h00 LES GRANDES BATAILLES DU PASSE
12h00 FOOTBALL CANADIEN
14h30 MAGAZINE DE LA SEMAINE VERTE
Dossier: l'agriculture haïtienne. Comm.: François Dallaire. Réal.: Denis Faulkner. — Chronique horticole: transplantation de conifères. — Commentaire sur l'actualité agricole. — Court sujet: vins mousseux de la Californie. Comm.: Germain Lefebvre. Anim.: Yvon Leblanc. Réal.: Jean-Guy Landry, Madeleine Lafrance, Gilles Perron et Denis Faulkner.
15h30 LE FRANCOPHONISSIME
16h00 URTI
16h30 AUX FRONTIERES DU CONNU
Début.
«La Terre, cette inconnue: les séismes». Les stations sismiques dispersées partout dans le monde permettent de détecter les tremblements de terre et parfois de prévenir des pertes de vie. Inv.: Pierre Mechler, de l'Université Pierre et Marie Curie, Paris. Anim.: Paul-Emile Tremblay. Réal.: Jean Martinet.
17h00 SECOND REGARD
Début.
Magazine religieux. Anim.: Myra Cree. Actualités: résumé des principaux événements de l'été. «Une famille charismatique et son engagement». Inv.: M. et Mme Philippe Ostiguy et leurs huit enfants, dont quatre ont été adoptés. Réal.: Jean St-Jacques. «Le Collège Lonergan». Inv.: M. Sean E. McEvenue. Réal.: Jean Charbonneau. «Les évêques parlent éducation». Réal.: Roger Leclerc. Rech.: Myra Cree et Gilles-Claude Thériault. Mise en ondes: Roger Barbeau.
18h00 HEBDO—DIMANCHE
19h00 CHEZ DENISE
19h30 LES BEAUX DIMANCHES
Un humour comme le nôtre. Comédie, avec France Castel, Louise Forestier, Michel Forget, Pierre Labelle, François Tassé, Suzanne Langlois, Marthe Nadeau, Jean Mathieu et Louise Bombardier. Dir. musicale: François Dompierre. Réal.: Roger Fournier.
Soirée du 40e anniversaire de l'ONF. Présentation de quatre films produits par l'Office national du film: «Le Château de sable»; réal.: Co Hoedeman. «Le Paysagiste»; réal.: Jacques Drouin. «L'Age de la machine»; réal.: Gilles Carle. «Le Discours de l'armoire»; réal.: Bernard Gosselin.
22h30 TELEJOURNAL
22h45 DERNIERE EDITION
23h00 CINE—MAGAZINE
24h00 DOCUMENTAIRE

lundi

LUNDI 17 SEPTEMBRE

09h00 EN MOUVEMENT
09h15 LES ORALIENS
09h30 ANIGA ANIMAGERIE
09h45 UNE FENETRE DANS MA TETE
Début.
L'exploitation des quatre éléments: eau, terre, air et feu, et les trois règnes: animal, végétal et minéral. Texte: Raymond Plante. Avec Pauline Martin et Yvan Ponton. Réal.: Pierre-Jean Cuillerrier. «La Ferme»: terre.
10h00 PASSE PARTOUT
10h30 MAGAZINE EXPRESS
11h00 AU FUL DE LA SEMAINE
11h30 WICKIE
12h00 TES FILLES ET MES GARCONS
12h30 LES COQUELUCHES
13h30 TELEJOURNAL
13h35 FEMME D'AUJOURD'HUI
14h30 D'AMOUR ET D'EAU FRAICHE
Début.
«Médecin de campagne». Deux grandes questions: «Hier, comment se préparait-on à sa retraite comme médecin de campagne?» et «Aujourd'hui, comment un jeune médecin devrait-il préparer sa retraite?» Inv.: Mlle Dubuc, étudiante, 15 ans; Dr Florent Lambert, 40 ans; Dr Marc Leblanc, 50 ans, et Dr Benoît Martin, retraité; John Meunier, responsable de l'information au CLSC de La Saline. Anim.: Denise Leblanc. Rech.: Marcel Boudreau. Réal.: Rodrigue Barriault, Carleton.
15h30 LES CORSAIRES
16h00 BOBINO
16h30 SIONARF
Début.
L'histoire du prince Siocnarf qui tente de reconqupérir son royaume, la quatrième dimension, et d'en chasser les forces du mal. «Le «Rêve». François, sur les conseils d'Isidore, essaie de rencontrer Blanche-Neige dans ses rêves. Isidore reçoit toujours l'appel mystérieux de la Grande Dame Blanche de la Magie. Avec Olivier Chantraine, Louise Rémy, Gilles Renaud, Diane Arcand, Jean-Guy Viau, Benoit Dagenais, Pauline Martin et Marc Béland. Texte: André Montmorency. Réal.: Hélène Roberge.
17h00 LA FEMME BIONIQUE
18h00 CE SOIR
19h00 LA P'TITE PATRIE
19h30 LA FINE CUISINE D'HENRI BERNARD
20h00 TERRE HUMAINE
20h30 LES JORDACHE
23h15 TELEJOURNAL
23h20 L'HOMME D'AMSTERDAM
Début.
D'après l'oeuvre de Ron Wunderink. Adaptation et dialogue: Claude Cyrille. Avec Pierre Vaneck, Josine Van Dalsum et Maxim Hamel. Réal.: Victor Vicas et John Van De Rest. **(1re de 6)**: «Le Timbre rouge». Un homme qui désire acheter un toucan se rend chez un oiseleur d'Amsterdam. Ce dernier lui promet de lui procurer l'animal, mais, le soir même, l'employé de l'oiseleur est assassiné.
24h20 RODIN

mardi

MARDI 18 SEPTEMBRE

09h00 EN MOUVENENT
09h15 100 TOURS DE CENTOUR
09h30 ANIMAGERIE
10h00 PASSE PARTOUT
10h30 MAGAZINE EXPRESS
«La Psychologie», avec M. Bertrand Roy, psychologue, U. de Trois-Rivières. «La Femme et ses droits», avec Me Marielle Baribeau.
11h00 AU FIL DE LA SEMAINE
11h30 LES ENFANTS DU 47A
Début.
L'histoire de la famille Gathercole dont la mère doit élever seule ses quatre enfants. La mère devant être hospitalisée, les enfants décident de tenir maison seuls. Prod.: London Inc. Television. «La Tribu des Gathercole».
12h00 LA VIE QUI NOUS ENTOURE
12h30 LES COQUELUCHES
13h30 TELEJOURNAL
13h30 FEMME D'AUJOURD'HUI
14h30 CINEMA
Le Tumulte (Toys in the Attic). Drame réalisé par George Roy Hill, avec Dean Martin, Geraldine Page et Yvette Mimieux. Deux soeurs ont toujours fermé les yeux sur les faiblesses de leur frère qu'elles ont élevé. Aussi est-il mal préparé à faire face aux difficultés de la vie adulte (USA 63).
16h00 BOBINO
16h30 L'AGENCE LA BRICOLE
Début.
Initiation des jeunes au plaisir de bricoler de façon fonctionnelle. Avec Agénor Labricole, directeur de l'agence, son adjoint Barnabé Mol et son fils Quentin Labricole. Prod.: Société suisse romande.
17h00 LES PIERRAFEU
17h30 NANNY
18h00 CE SOIR
18h30 TELEJOURNAL NATIONAL
19h00 LE MONDE MERVEILLEUX DE DISNEY
20h00 RACE DE MONDE
Début.
Téléroman de Victor-Lévy Beaulieu. Avec Paul Hébert, Monique Aubry, Robert Rivard, Michel Dumont, Jean-Luc Montminy, Mireille Deyglun et Louise Turcot. Réal.: Maurice Falardeau. Charles convoque tous ses enfants pour un conseil de famille. Abel reçoit la visite d'un copain, parti depuis trois ans.
20h30 JAMAIS DEUX SANS TOI
21h00 TELEMAG
22h00 L'ENFANCE A VIVRE
Début.
A l'occasion de l'Année internationale de l'enfant, une enquête a été faite auprès des parents, qui vise à connaître leur comportement et leur compréhension face aux enfants. Résultats de cette enquête. Réal.: Robert Séguin **(1re de 3)**.
22h30 TELEJOURNAL
23h15 DERNIERE EDITION
22h20 RENCONTRES
23h50 CINEMA
"L'Oeuf" Comédie réalisée par Jean Herman, avec Guy Bedos, Jean Rochefort, Michel Galabru et Marie Dubois.

mercredi

MERCREDI 19 SEPTEMBRE

09h00 EN MOUVEMENT
09h15 L'EVANGILE EN PAPIER
09h30 ANIMAGERIE
09h45 TAM TAM
Début.
Avec Jean-Pierre Chartrand, Louise Laprade, Les Mimes électriques et Claude et Serge Roy. Textes: les Mimes électriques, Marie-Francine Hébert, Ronald Prégent, Dominique de Pasquale et Louise La Haye. Réal.: Guy Comeau. «Le Classement».
10h00 PASSE PARTOUT
10h30 MAGAZINE EXPRESS
11h00 AU FIL DE LA SEMAINE
11h30 MADAME ET SON FANTOME
Début.
Une femme se trouve aux prises avec un malicieux fantôme, ex-capitaine de marine. Avec Hope Lange et Edward Mulhare. «La Maison du capitaine».
12h00 LES FILLES DU CIEL
Début.
Aventures réalisées par Allan Bryce, avec Judy Geeson, Lise Harrow, Garteh Thomas, Pierre Brice et Derk Farr. Un mouvement de libération des hommes est en formation sur la planète Médusa qui est sous la domination des femmes. Adam, chef des insurgés, s'évade de la planète.
12h30 LES COQUELUCHES
13h30 TELEJOURNAL
13h35 FEMME D'AUJOURD'HUI
14h30 LE TEMPS DE VIVRE
16h00 BOBINO
16h30 NIC ET PIC
17h00 COSMOS 1999
18h00 CE SOIR
19h00 QUELLE FAMILLE
19h30 BASEBALL DES EXPOS:
Du Shea Stadium de New York. Les Expos de Montréal rencontrent les Mets de New York. Commentateur: Guy Ferron. Analyste: Jean-Pierre Roy. Statisticien: Pierre Murphy. Réal.: Michel Quidoz et Jacques Primeau.

EN CAS DE PLUIE:

CINÉ-SOLEIL
L'Homme de Rio. Comédie réalisée par Philippe de Broca, avec Jean-Paul Belmondo, Françoise Dorléac et Jean Servais (Fr. 64).
OU:
Notre-Dame de Paris. Drame réalisé par Jean Delannoy, avec Gina Lollobrigida, Anthony Quinn, Jean Danet et Alain Cuny (Fr. 56).
SUIVI DE:
Cent quarante jours au bout du monde. Documentaire réalisé par Kell Fowler (Nouvelle-Zélande 77).

22h00 LES AMIS DE MES AMIS
22h30 TELEJOURNAL NATIONAL
23h15 DERNIERE EDITION
23h20 REFLETS D'UN PAYS
24h20 CINEMA
"Huit et Demi" Drame psychologique réalisé par Federico Fellini, avec Marcello Mastroianni, Anouk Aimée et Claudia Cardinale, Un réalisateur fait une cure de repos dans un établissement thermal. Confronté à des problèmes personnels dont il s'évade dans le souvenir et le rêve, il cherche désespérément l'inspiration pour son prochain film. Enfin il pense a un projet d'autobiographie.

jeudi

JEUDI 20 SEPTEMBRE

09h00 EN MOUVEMENT
09h15 LES ORALIENS
09h30 ANIMAGERIE
09h45 LES OUFS
10h00 PASSE PARTOUT
10h30 MAGAZINE EXPRESS
11h00 AU FIL DE LA SEMAINE
11h30 M. ROSEE
12h00 LA VIE SECRETE DES ANIMAUX
12h30 LES COQUELUCHES
13h30 TELEJOURNAL
13h45 FEMME D'AUJOURD'HUI
14h30 CINEMA
Le Toit. Drame réalisé par Vittorio de Sica, avec Gabriela Pollota, Giorgio Lustuzzi et Gaetano Renzelli. Un couple de jeunes mariés réussissent, avec l'aide d'amis, à se construire une toute petite maison, tout juste un toit (It. 56).
16h00 BOBINO
16h30 POP CITROUILLE
Début.
Chansons, mini-comédies et marionnettes. Avec André Cartier, Denyse Chartier, Michèle Deslauriers, Reynald Bouchard, Ghislain Tremblay, Suzanne Garceau et Angela Laurier. Musiciens: Denis Larochelle, Mario Bruneau, Céline Prévost et Gaston Brisson. Textes: Jacqueline Barrette, Isabelle Doré, Daniel Jasmin, Gilbert Larocque, Jean-Pierre Plante, Raymond Plante, Francine Ruel, Jacques Senécal et Jean-Yves Soucy. Réal.: Renault Gariépy.
17h00 LES PIERRAFEU
17h30 UN ANIMAL DES ANIMAUX
Début.
Documentaire encyclopédique à segments. Ecrit et réalisé par Lester Cooper. Avec les voix de Luc Durand et Dyne Mousso. «L'Aigle». Son symbole à travers les siècles, chez les différents peuples.
18h00 CE SOIR
19h00 PROPULSION CTF
19h30 DU TAC AU TAC
20h00 LE TRAVAIL A LA CHAINE
Début.
Jeu-questionnaire animé par Serge Laprade et Jacques Houde. Réal.: Lisette LeRoyer.
20h30 LES GRANDS FILMS
L'Imprécateur. Satire réalisée par Jean-Louis Bertucelli, avec Jean Yanne, Michel Piccoli et Jean-Pierre Marielle. Le directeur du marketing d'une multi-nationale se tue dans un accident de voiture. Au moment d'apprendre la nouvelle, chaque employé trouve sur sa table de travail un rouleau de papier sur lequel est imprimé un texte bizarre (Fr.).
22h30 TELEJOURNAL NATIONAL
23h15 DERNIERE EDITION
23h20 CINEMA
"Mon nom est personne" Western réalisé par Tonio Valerii avec Henry Fonda, Ternece Hill et Jean Martin. Un tireur renome liquide ses affaires pour se retirer dans un coin tranquille. Personne veut le convaincre d'accomplir une dernière action d'éclat.

vendredi

VENDREDI 21 SEPTEMBRE

09h00 EN MOUVEMENT
09h15 100 TOURS DE CENTOUR
09h30 ANIMAGERIE
09h45 CONTES DE LA RIVE
10h00 PASSE PARTOUT
10h30 MAGAZINE EXPRESS
11h00 A COMMUNIQUER
11h30 DR. DOOLITTLE
12h00 L'AMOUR QUOTIDIEN
12h30 LES COQUELUCHES
13h30 TELEJOURNAL
13h35 FEMME D'AUJOURD'HUI
14h30 LES ATELIERS
Visite du village de St-Malo, au Manitoba. Inv.: M. Cyrille Hébert, homme-orchestre; Delphis Pelletier, bricoleur. Visite au «Foyer de chez nous», à St-Boniface et rencontre avec un groupe qui pratique le «carpet-bowling». Inv.: Mmes Bérubé, Lépine et Bacchus; M. Mony. Anim.: Henri St-Georges et Marie Benoist-Martin. Rech. et réal.-coordonnateur: Léo Foucault. Prod.: CBWFT-Winnipeg.
15h30 LES ANIMAUX CHEZ EUX
17h00 MAITRE ET VALETS
Début.
Drame de Jean Marsh, réalisé par John Hawkesworth. En vedette: Pauline Collins et Gordon Jackson. Pour se rendre intéressante, une nouvelle domestique prétend être d'origine espagnole et posséder d'étranges pouvoirs.
18h00 CE SOIR
19h00 A CAUSE DE MON ONCLE
19h30 GENIES EN HERBE
Début.
Jeu-questionnaire animé par Pierre McNicol. Réal.: Rhéal Casavant, Ottawa. Rencontre entre les villes de Québec et Matane.
20h00 FREDERIC
Début.
Téléroman. Scénario: Michel Faure et Claude Fournier. Avec François Castang, Pierre Dufresne, Anne Caron, Christine Olivier, Mireille Thibault, Louise Lambert, Robert Maltais, Guy L'Ecuyer et Monique Mercure. Réal.: André Brassard. Producteur-délégué: Pierre Lamy. Prod.: Teldis Inc., en collaboration avec Radio-Canada et Télé-France 1. Un Parisien arrive à Montréal. Dans l'autocar de Mirabel, Frédéric a l'occasion d'apprendre une des réactions du Québécois face au Français.
20h30 HORS SERIES
21h30 CONSOMMATEURS PLUS
Début.
Anim.: Louise Arcand. Rech.: Normande Juneau, Pierre Dupont, André Bouthillier et Raymond Bernatchez. Documentaliste: Marie-Paule Alexandre, Interviews: Yves Blouin et Pierre Devroede. Réal.: Louise Tardif, Hélène Robert et Jean-Paul Plouffe.
22h30 TELEJOURNAL NATIONAL
23h15 DERNIERE EDITION
23h10 CINEMA
"La folle course vers Sugarland" Film réalisé par Steven Speilburg avec Goldie Hauwn, Ben Johnson et Michael Sacks. Une femme aide son mari à s'évader de prison pour qu'ensemble ils puissent reprendre leur enfant que l'Assistance publique a confie à des parents adoptifs à Sugarland.